

WIADOMOŚCI WRATUSZOWE

Informator Urzędu
Miejskiego w Cieszynie

30 kwietnia 2024
Nr 9 (1093)
ISSN: 1234-1764



BIĄŁO-CZERWONE ŚWIĘTOWANIE

Zapraszamy na obchody Święta
Konstytucji Trzeciego Maja.

S. 4 »



20 LAT W UNII EUROPEJSKIEJ

Na Wzgórzu Zamkowym
odbędzie się piknik rodzinny.

S. 6 »



NADCHODZI SŁODKI WEEKEND

Przed nami Festiwal Czekolady
i Słodkości na Rynku.

S. 7 »



MIASTO KWIATÓW I ZIELENI

Konkurs dla mieszkańców
Cieszyna już po raz 52.

S. 17 »

Przeгляд
filmowy /
Filmová
přehlídka

1–
–5
05
24

26

WIĘCEJ – s. 3, 5, 12 i 13.

Cieszyn /
Český Těšín
kinonagranicy.pl /
kinonahranici.cz

Kino na
Granicy /
Hranici

Łączy nas Cieszyn



Burmistrz Cieszyna

Drogi Mieszkańcy i Mieszkańcy Cieszyna!

Za nami wybory samorządowe, które są nie tylko prawem i obowiązkiem obywatelskim, ale również szansą decydowania o kluczowych aspektach naszego codziennego życia. Serdecznie dziękuję Państwu za udział w nich, bo proces wyborczy jest niezwykle ważny i pokazuje nasze wspólne zaangażowanie w sprawę lokalnej społeczności, ale jest też pewnego rodzaju świętem wolności, z której wszyscy możemy korzystać. Pozwolę sobie zaakcentować w sposób szczególny słowa, które towarzyszyły mi w ciągu ostatnich lat, a nader intensywnie w ciągu ostatnich tygodni: „Kiedy dokonujesz wyboru, zmieniasz przyszłość” – warto o tym pamiętać.

Czas wyborów, a przede wszystkim samej kampanii wyborczej, był czasem emocjonującym dla wielu z Państwa – dla mnie i moich bliskich również. Jak już zapewne Państwu wiadomo, w drugiej turze wyborów samorządowych na stanowisko Burmistrza Miasta Cieszyna (które odbyły się 21 kwietnia) uzyskałam 57,15% głosów mieszkańców, zyskując tym samym reelekcję na kolejną pięcioletnią kadencję. Wierzę, że będą to dobre dla nas, mieszkańców, i naszego miasta lata.

Serdecznie dziękuję Państwu za obdarzenie mnie tak wielkim zaufaniem, które jest powodem ogromnej satysfakcji i wielkim zobowiązaniem. Dziękuję także za okazane wsparcie, które w tym szczególnym czasie stanowiło dla mnie dodatkowy bodziec i motywację do dalszej pracy na rzecz mieszkańców oraz naszego miasta, ale też napełniało tak potrzebną energią i siłą do działania. Szanuję każdy oddany głos i mam nadzieję, że te kolejne pięć lat pozwolą nam wspólnie pracować na rzecz Cieszyna, budując dobre miejsce do życia. Miejsce przyjazne, zrównowa-

żone, tworzone przez nas wszystkich, a przede wszystkim pełne tolerancji dla różnorodności.

Dziękuję mojej rodzinie, przyjaciołom i bliskim. Bez Waszego codziennego wsparcia, bycia zawsze blisko moja praca na rzecz miasta nie byłaby możliwa.

Bardzo dziękuję wszystkim osobom pracującym przy organizacji wyborów – dzięki Wam zostały one sprawnie przeprowadzone i przebiegły bez zakłóceń.

I w końcu, choć nie na końcu – dziękuję swoim kontrkandydatom, gratulując głosów poparcia, ale i mając nadzieję na współpracę w Radzie Miejskiej i podejmowanie wspólnych działań dla dobra mieszkańców Cieszyna. Mam nadzieję, że wszystkie wskazane w kampanii pomysły posłużą nam do wspólnego myślenia o przyszłości i budowania jej w oparciu o świadomą odpowiedzialność za rozwój naszego miasta.

Każda rozmowa z Państwem, każde spotkanie to kolejne doświadczenie, które pozwala mi być jeszcze lepszym burmistrzem, jeszcze lepszym gospodarzem naszego miasta.

Ostatnie tygodnie wiele we mnie zmieniły, poszerzyły moją wiedzę o mieście, pozwoliły usłyszeć niewypowiedziane dotąd opinie, wątpliwości, pomysły, ale i konstruktywne uwagi, które zawsze są fundamentem skutecznej komunikacji i „kompasem” potrzeb miasta i jego mieszkańców. Dziękuję za każde spotkanie z Państwem, za życzliwe gesty oraz słowa wsparcia, które miały i mają dla mnie ogromne znaczenie. Każda rozmowa z Państwem, każde spotkanie to kolejne doświadczenie, które pozwala mi być jeszcze lepszym burmistrzem, jeszcze lepszym gospodarzem naszego miasta. Ze swojej strony deklaruję, że takich spotkań w terenie będzie znacznie więcej. Na pierwsze zapraszam już w maju na osiedle ZOR.

Przed nami majowy weekend – życzę nam wszystkim, by czas ten był pełen

udanego odpoczynku, spotkań w gronie rodziny i przyjaciół, regeneracji sił i radości, która dostrzega wszystko to, co umyka naszym oczom każdego dnia w zabieganiu.

Wszystkich mieszkańców i gości, którzy planują spędzić ten czas w Cieszynie, serdecznie zapraszam do wspólnego świętowania i wzięcia udziału w obchodach Narodowego Święta Trzeciego Maja. Uroczystości rozpoczniemy o godz. 10:30 w Kościele Parafialnym p.w. św. Marii Magdaleny w Cieszynie, gdzie odbędzie się Msza Święta Patriotyczna. Następnie przejdziemy na cieszyński rynek, by uczestniczyć w dalszej części obchodów. O godzinie 11:30 zabrmi Koncert orkiestry dętej „Cieszyńianka”, zobaczymy również występ Mażorettek. Wraz z godziną 12:00 nastąpi odśpiewanie Hymnu Państwowego, wygłoszenie okolicznościowego przemówienia i złożenie kwiatów pod tablicą pamiątkową na Domu Narodowym. Nie zabraknie również Lekcji Śpiewu Patriotycznego (godz. 12:15), koncertu zespołu Winył Band pt.: „Na skrzydłach wolności” (godz. 14:00) i koncertu Cieszyńskiej Orkiestry Dętej Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach (godz. 16:00). Tradycyjnie zapraszam również wszystkich chętnych na Biało-Czerwone warsztaty artystyczne (współorganizowane z uczniami Uniwersyteckiego Liceum Sztuk Plastycznych w Cieszynie), które odbędą się w godz. 12:30-14:30.

Drogi Mieszkańcy i Mieszkańcy Cieszyna – pięknego świętowania! ■



Święto 3 Maja w 2022 roku, fot. BSK

20 lat w Unii Europejskiej

Dzień Europy – pod takim hasłem odbędą się 1 maja w Cieszynie, na granicy polsko-czeskiej, obchody jubileuszu przystąpienia do Unii Europejskiej obu tych krajów. Zapraszamy na debaty, spotkania oraz wieczorne koncerty. Na wszystkie wydarzenia wstęp wolny!

Dwadzieścia lat temu, 1 maja 2004 roku, Unia Europejska poszerzyła się o dziesięć krajów: osiem z Europy Środkowej i Wschodniej: Polskę, Czechy, Estonię, Węgry, Łotwę, Litwę, Słowację i Słowenię oraz o Cypr i Malte. Organizowany tradycyjnie w maju Przejazd Filmowy Kino na Granicy uczci ten jubileusz wydarzeniami skupionymi wokół cieszyńskiego rynku, Wzgórza Zamkowego, Ratusza i Mostu Przyjaźni – otwartej granicy państw, łączącej Cieszyn i Czeski Cieszyn.

1 maja to także pierwszy dzień Kina na Granicy. Przejazd otworzy polska premiera filmu „Jedno życie” o Brytyjczyku Nicholasie Wintonie, który zorganizował w roku 1939 transport 669 żydowskich dzieci z okupowanych przez Niemców Czech do Wielkiej Brytanii. Projekcja będzie częścią obchodów jubileuszu rozszerzenia UE. Wejście za biletami/akredytacjami.

• • •
Program wydarzenia | 01.05.2024

■ **11:30 | Rynek Cieszyn – Otwarcie wystawy Havel i Polska**

■ **12:00 | Sala Sesyjna Ratusza w Cieszynie: Bez granic, czyli 20 lat razem w Europie**

W debacie europejskiej udział wezmą: Břetislav Dančák (ambasador Republiki Czeskiej w Polsce), Marta Šimečková (tłumaczka, dziennikarka, założycielka Amnesty International w Słowacji, pomysłodawczyni Forum Środkoeuropejskiego w Bratysławie), Leszek Hensel (były ambasador Polski w Bośni i Hercegowinie oraz w Bułgarii), Adam Michnik (redaktor naczelny „Gazety Wyborczej”) oraz Jan Olbrycht (poseł do Parlamentu Europejskiego, były burmistrz Cieszyna i marszałek województwa śląskiego). Debatę moderuje Kateřina Procházková.

■ **13:00–18:00 | Wzgórze Zamkowe – Miasteczko Europejskie (współorganizator: Urząd Marszałkowski Województwa Śląskiego)** – więcej informacji na szóstej stronie.

■ **13:00–18:00 | Most Przyjaźni – Strefa Europejska (współorganizator: Fundacja Rozwoju Systemu Edukacji)**

Stoisko z broszurami i gadżetami europejskimi, które można będzie wygrać



w konkursach wiedzy o Unii Europejskiej. Mobilne Centrum Edukacyjne w charakterystycznej, niebieskiej ciężarówce pełnej wielu interaktywnych urządzeń, pokazujących rozwój nauki i nowinki technologiczne. Do godz. 16:00 muzyczne sety puszczone na żywo przez didżejów.

■ **14:00 | Sala Sesyjna Ratusza w Cieszynie – Havel i inni. Ojcowie naszej euroatlantyckiej integracji**

W debacie europejskiej udział wezmą: Martin Bútora (były ambasador Słowacji w USA), Wojciech Maziarski (dziennikarz i pisarz), Martin Milan Šimečka (publicysta i dziennikarz), György Varga (były ambasador Węgier w Czechach) oraz Michael Žantovský (były ambasador Czech w USA i Wielkiej Brytanii). Dyskusję moderuje René Kubášek.

■ **17:30–22:00 | Rynek w Cieszynie – Koncert Scena pod Regałem, Vypsáná fiXa, Karaś/Rogucki – wstęp wolny**

Scena pod Regałem to grupa, która ma swoim koncie ponad 300 koncertów i wydarzeń artystycznych na terenie całej Polski, w tym recitale i festiwale piosenki literackiej, aktorskiej i poezji śpiewanej oraz spotkania z podróżnikami i literatami. Na cieszyńskim rynku grupa zabierze słuchaczy w podróż po europejskich przebojach muzyki rozrywkowej. Zabrzmią takie szlagiery jak „Mamma Mia”, „La vie en Rose”,

„Bella Ciao” oraz wiele przebojów z filmów, które każdy potrafi zanucić pod nosem.

Vypsáná fiXa to czeski zespół grający alternatywny punk-pop, słynący z ciekawych i często surrealistycznych tekstów pisanych przez frontmana Michala Mareďę, znanego jako Márdi. W jego piosenkach zauważalna jest inspiracja nowelą „Tracy i jego tygrys” Williama Saroyana lub twórczością Gabriela Garcíá Márqueza i jego „Stoma latami samotności”. Założony w 1994 roku w Pardubicach zespół ma na swoim koncie 10 albumów, w tym muzykę do filmu „Cztery słońca”.

Karaś/Rogucki to istniejący od 2019 duet, w którym Kuba Karaś odpowiada za produkcję muzyczną, a Piotr Rogucki zajmuje się tekstami. W swoich albumach („Ostatni bastion romantyzmu”, „Czułe kontyngenty”, „Atlas iskier”) duet oscyluje wokół surowych i gęstych dźwięków inspirowanych latami 80., cold wave, new romantic i postrockiem. W utworach zespołu słychać zarówno przestrzenne elektroniczne brzmienia, jak i ostre rockowe gitary. Zespół słynie z niesamowicie energetycznych koncertów, które przyciągają rzesze wiernych fanów. ♦

KINO NA GRANICY

Pełny program 26. Kina na Granicy znajduje się na stronach 12-13.

Biało-Czerwone Świętowanie



Rada Miejska Cieszyna
oraz Burmistrz Miasta Cieszyna
zapraszają do wzięcia udziału w obchodach:

Narodowego Święta Trzeciego Maja

3 MAJA 2024

PROGRAM OBCHODÓW:

KOŚCIÓŁ PARAFIALNY P. W. ŚW. MARII MAGDALENY W CIESZYNIE:

10:30 • Msza Patriotyczna

RYNEK:

11:30 • KONCERT ORKIESTRY DĘTEJ „CIESZYNIANKA” ORAZ WYSTĘP MAŻORETEK

12:00 • OBCHODY NARODOWEGO ŚWIĘTA TRZECIEGO MAJA

- hymn państwowy

- okolicznościowe przemówienie

- złożenie kwiatów pod tablicą pamiątkową na Domu Narodowym

12:15 • LEKCJA ŚPIEWU PATRIOTYCZNEGO

14:00 • KONCERT ZESPOŁU WINYLBAND PT.: „NA SKRZYDŁACH WOLNOŚCI”

16:00 • KONCERT CIESZYŃSKIEJ ORKIESTRY DĘTEJ UNIwersYTETU ŚLĄSKIEGO W KATOWICACH

WYDARZENIA TOWARZYSZĄCE:

RYNEK

12:30 - 14:30 • BIAŁO-CZERWONE WARSZTATY ARTYSTYCZNE (współorganizowane z uczniami Uniwersyteckiego Liceum Sztuk Plastycznych w Cieszynie)

Organizatorzy proszą o wystawienie pocztów sztandarowych oraz zastrzegają prawo do zmian w programie.

ZAPRASZAMY DO UDZIAŁU W UROCZYSTOŚCIACH!



**RADIO
30 LAT 90**

TOMASZ ZIĘTEK, OYSTERBOY I RUNFORREST

Scena muzyczna Kina na Granicy

Tegorocznemu Przeglądowi Filmowemu "Kino na Granicy" w Cieszynie i Czeskim Cieszynie towarzyszyć będą 3 koncerty w klubie festiwalowym na Wzgórzu Zamkowym. Po nich organizatorzy zapraszają na afterparty z udziałem DJ-ów.



Tomek Ziętek, fot. Dominika Scheibinger

TOMEK ZIĘTEK

Jako pierwszy wystąpi **2 maja o godz. 22:30** częsty gość Kina na Granicy – Tomek Ziętek, polski aktor i muzyk. Od 2013 roku gitarzysta i wokalista trójmiejskiego zespołu The Fruitcakes. Solowo występuje też z projektem The Ape Man Tales. W 2007 razem ze swoim zespołem zdobył Grand Prix na II Ogólnopolskim Festiwalu Młodych Talentów „Niemen Non Stop” w Słupsku. Indywidualnie otrzymał również nagrodę publiczności.

W 2023 wydał debiutancki solowy album studyjny pt. „Some Old Songs”. Płytkę promowały do tej pory trzy świetnie przyjęte single: „Your Kiss”, „C'mon” oraz „Some Old Gum”, a wraz z premierą całego materiału na oficjalnym kanale YouTube artysty ukazały się wizualizacje ilustrujące wszystkie utwory z albumu. Na płycie znalazło się 11 kompozycji utrzymanych w klimacie singer-songwriter, inspirowanych klasycznymi gitarowymi brzmieniami. Album Tomka przywołuje letnie wspomnienia – ciepłych dni i deszczowych wieczorów. Jest romantycznie i bardzo osobiście. Sam artysta opisuje płytę słowami: To moje zachwyty. Zachwyty nad codziennością.

OYSTERBOY

3 maja o godz. 22:30 wystąpi działający pod pseudonimem Oysterboy Piotr Kołodyński. Zaprezentował niedawno kolejną odsłonę solowego projektu, single „Chciałbym mieszkać nad morzem” i „Na-



Oysterboy, fot. mat. pras.

dają się tylko do spania”. Oysterboy robi muzykę indiepop, jak sam mówi: w piżamie, w sypialni. To letnie brzmienia, ocean gitar, syntezatorów i melodyjny oryginalny wokół. Spójna, analogowa wizja przepętniona nostalgicznym klimatem.

Piotr Kołodyński jest jednym z bardziej zapracowanych i rozchwytywanych muzyków w naszym kraju. Na co dzień wokalista i muzyk w macierzystym zespole Terrific Sunday, od pewnego czasu wpiera również reaktywowaną koncertowo grupę muzyczną Muchy. Udziela się też w kilku innych, nieco mniejszych bandach.

RUNFORREST

Na **4 maja o godz. 22:30** zaplanowano ostatni towarzyszący tegorocznemu Kinu na Granicy koncert. Wystąpi Runforrest. Pod tym pseudonimem kryje się krakowski piosenkarz i autor tekstów Grzegorz Wardęga. Jego piosenki są bogate w osobiste, bardzo intymne historie, które zachwycają publiczność na całym świecie. Tworzy od 2017 roku. Niedawno dołączył do niego Kopi, młody, obiecujący producent, którego styl muzyczny ewoluował w stronę eklektycznego, uwzględniającego wpływy alt rocka, współczesnego popu i elektroniki. Runforrest współpracował z wieloma artystami i zespołami, m.in.: Bass Astral x Igo, Misią Furtak, Orkiestrą Ars Latarns, Pepe i Lor. Trzy EP-ki muzyka zaowocowały występami na niezliczonych koncertach i festiwalach, wśród nich: Męskie Granie, OFF Festival, Tchnienia, Wonderest Festi-



Runforrest, fot. Alicja Godyń

val w Rumunii, koncert w Norymberdze i krakowski Tauron Arena. W maju do tego grona dołączy Kino na Granicy.

SCENA KLUBOWA

Po koncertach zaplanowane zostały afterparty z DJ-ami:

■ **2 maja, 00:00-03:00:** Lidka Zjankovič

DJ-ka pochodząca z Chrzanowa. W jej setach można usłyszeć mieszankę old-schoolowego house'u z lat 90. i 00., jak i nowych, mocnych brzmień.

■ **3 maja, 00:00-03:00:** Robi Lora

Robi Lora to młody i charyzmatyczny, żonglujący różnymi podgatunkami house DJ, który nie lubi monotonii. Podczas jego setów usłyszycie wiele znanych acapelli i ciekawych motywów z energetycznymi pętlami. Bawiąc się muzyką, wciągnie was w przyjemny, letni vibe.

■ **4 maja, 00:00-03:00:** KRTL & DAVE aka BEARD BROTHERS

To polsko-irlandzki duet dwóch przyjaciół z Cieszyna – KRTL i Dave. Wspólnym mianownikiem ich setów to solidny groove oraz posampłowany wokół. Sprytnie poruszają się we wszystkich odmianach house music od deep, jazzu aż po techniczne brzmienia.

Bilety dostępne przed koncertami, w biurze festiwalowym oraz poprzez stronę www.kinonagranicy.pl ♦

KINO NA GRANICY

Pełny program 26. Kino na Granicy znajduje się na stronach 12-13.

Piknik Europejski na Wzgórzu Zamkowym!

Wraz z Urzędem Marszałkowskim Województwa Śląskiego serdecznie zapraszamy na Piknik Rodzinny na Wzgórzu Zamkowym! Wspólna zabawa w Miasteczku Europejskim dla rodzin z dziećmi odbędzie się 1 maja w godzinach 13:00-18:00.



W Strefie Kreatywnej pełnej warsztatów, konkursów i quizów poczujemy się jak w Barcelonie, Paryżu, Wiedniu, czy Tallinnie. Będziemy rysować, smakować, dekorować, budować, segregować, tańczyć i śpiewać. Słowem: poznawać w praktyce kulturę krajów należących do wspólnoty europejskiej oraz efekty tego, co udało się zrealizować dzięki Funduszom Europejskim (FE) w naszym regionie w ciągu ostatnich 20 lat.

W Strefie Muzyczno-Tanecznej czekać będzie profesjonalny instruktor tańca, który nauczy młodszych i starszych podstawowych kroków europejskich tańców. Nowe umiejętności będzie można zapre-

zentować podczas rodzinnej potańcówki w rytmie europejskich przebojów.

A komu będzie nadal mało emocji i rywalizacji na temat wiedzy o UE i FE, będzie mógł wziąć udział w „Europejskiej Grze Terenowej” w przestrzeni Miasteczka Europejskiego.

Podpowiedzi na wszystkie trudne pytania o UE i FE uzyskać będzie można w Strefie Informacji od pracowników instytucji zajmujących się FE na co dzień.

Wyciszenie od nadmiaru atrakcji znaleźć będzie można w przytulnej Strefie Relaksu, gdzie posłuchamy bajek, pogłędamy wystawę prac plastycznych laureatów konkursu „Jestem Europejka/

Jestem Europejczykiem”, odpoczniemy na miękkich kanapach.

Organizatorem Miasteczka Europejskiego jest Urząd Marszałkowski Województwa Śląskiego. Więcej na funduszeUE.slaskie.pl

ORG.

Miasteczko Europejskie Rodzinny Piknik Plenerowy to niejedyny wydarzenie organizowane w Cieszynie w 20. rocznicę wejścia Polski do Unii Europejskiej. Serdecznie zapraszamy do udziału w koncertach, debatach i wystawie w ramach 26. Kina na Granicy. Szczegóły na sąsiedniej stronie.

Debata "Silne państwo"

Świetlica Krytyki Politycznej w Cieszynie zaprasza na debatę „Silne państwo, czyli jakie?”, która odbędzie się 12 maja o godz. 17:00. Wydarzenie będzie transmitowane on-line na profilu Fundacji Batorego na Facebooku oraz na kanale YouTube.

W Polsce chętnie mówi się o „silnym państwie”, najczęściej w kontekście tęsknoty za nim. Jest to zrozumiałe zarówno ze względu na zbiorową pamięć o słabościach, które doprowadziły do upadku Pierwszej, a następnie Drugiej Rzeczypospolitej, jak i ze względu na lęk przed następującymi wokół regionalnymi i globalnymi kryzysami. W tej całościwie uzasadnionej społecznej intuicji o potrzebie silnego państwa nie zawiera się jednak wspólne rozumienie tego postulatów, ani tym bardziej wspólny przepis na jego realizację.

Zapraszamy na kolejną z cyklu debat z autorami książek nominowanych do finału Nagrody im. Marcina Króla za rok 2023. Punktem odniesienia do dyskusji będą książki *Umówmy się na Polskę* (Znak) pod redakcją Macieja Kisilowskiego i Anny Wojciuk oraz *Transnarod. Polacy w poszukiwaniu politycznej formy* Jacka K. Sokołowskiego (Ośrodek Myśli Politycznej).

W dyskusji udział wezmą:

- Maciej Kisilowski,
- Jacek K. Sokołowski,
- Agnieszka Turska-Kawa (dyrektorka

Institutu Nauk Politycznych Uniwersytetu Śląskiego).

Prowadzenie: Edwin Bendyk (prezes Fundacji im. Stefana Batorego).

Celem ustanowionej w 2022 przez Fundację Batorego Nagrody im. Marcina Króla jest wspieranie rozwoju debaty publicznej poprzez zachętę do pogłębionej refleksji nad zjawiskami i trendami współczesności oraz wyzwaniem przyszłości, tworzenia nowych idei i prób opisu rzeczywistości oraz poszerzenia przestrzeni intelektualnego dyskursu ponad podziałami. ■

ORG. / RED. AB

FESTIWAL CZEKOLADY I SŁODKOŚCI WRAZ ZE STREFĄ KUCHNI ŚWIATA

Słodki i smaczny weekend na cieszyńskim rynku

Zapowiada się prawdziwie pyszny weekend! Festiwal Czekolady i Słodkości powraca na cieszyński rynek w dniach 10-12 maja. Towarzyszyć mu będzie Festiwal Kuchni i Trunków Świata. Jedno jest pewne – nikt z odwiedzających nie wyjdzie głodny!



– Zapraszamy do zaczarowanego świata czekolady, słodkości, bajek i legend – informują organizatorzy, agencja eventowa WeForm. – Odwiedź czekoladową chatkę Gangu i Fabryki Czekolady, poznaj Umpa – Lumpy, czyli najwyższe postaci na ziemi. Sprawdź, jak wygląda dolina pełna słodczy świata, w której płynie rzeka czekolady i lodów, przypominając ogromny wodospad.

Na cieszyńskim rynku czekać będą wesołe miasteczko, dmuchane atrakcje, strefa balonowa i stragany wypełnione truskawkowymi pankami, landrynkami, lodami i gumą do żucia. W wiosennej aurze będziemy degustować przepyszne, oryginalne, ale i te tradycyjne czekolady,

praliny i słodycze. Na miłośników słodkich chwil czekać będą stoiska pełne niesamowitych smaków, kształtów i kolorów w czekoladowych odsłonach. Do festiwalowej codzienności należeć będą dziecięce warsztaty czekoladowe i cukiernicze oraz otwarte dla szerokiej publiczności pokazy cukierniczych mistrzów.

Czekoladowej imprezie będzie towarzyszyła Strefa Kuchni Świata. To propozycja dla osób, które nie jedzą słodczy, a uwielbiają dobrze zjeść. Poza tym – obiad przyda się każdemu miłośnikowi słodczy!

– Wychodzimy z założenia, że jedzenie niesie radość i jest pretekstem, by zgromadzić się w jednym miejscu, aby

posmakować prawdziwej kulinarnej przygody – dodają organizatorzy. – Uwielbiamy łączyć najbardziej ekstremalne smaki i aromaty oraz odkrywać nowe. Szukamy ciekawych połączeń dla czekolady, która w parze z serem, rybą i mięsem potrafi smakować interesująco.

W festiwalowym menu będzie można znaleźć kuchnię azjatycką, grecką, meksykańską, amerykańską, ukraińską, śródziemnomorską, indyjską, gruzińską i węgierską. Będzie aromatycznie, pysznie i nietuzinkowo. Ciekawe propozycje dań i wiele innych – to właśnie czeka na Was na Festiwalu Kuchni i Trunków Świata. ●

ORG. / RED. AB

W SKRÓCIE

Gwarą w pierwszy wtorek miesiąca

Zapraszamy na kolejne spotkanie Miłośników Gwary Cieszyńskiej pod hasłem „Rzõndzimy, rozprawiomy, śpiewomy po naszymu i ni jyny”, które odbędzie się **7 maja o godz. 16:00**.

Miejscem comiesięcznych spotkań jest Centrum Folkloru Śląska Cieszyńskiego na drugim piętrze budynku Domu Narodowego. Miłośnicy cieszyńskiej gwary spotykają się w każdy pierwszy wtorek miesiąca o godz. 16:00. ●

COK

Dyskusyjny Klub Propozycji

Koło nr 2 Macierzy Ziemi Cieszyńskiej i COK „Dom Narodowy” zapraszają na spotkanie Dyskusyjnego Klubu Propozycji, które odbędzie się **8 maja o godz. 17:00**.

Tematem spotkania będzie „Na cześć Boga i dla dobra kraju – Jak pietyści z Halle odnowili świat edukacji w XVIII wieku w Indiach Południowych”, a przedstawią go Friederike Lippold z Franckesche Stiftung Halle (Niemcy) i Mercy Rethna z Tamil Evangelical Lutheran Church (Indie). Wstęp wolny. ● COK

Targi Staroci

Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy” i Cieszyński Klub Hobbystów zapraszają na kolejną odsłonę Targów Staroci, które odbędą się **5 maja w godzinach 8:00-14:00** na Targowisku Miejskim (części rolno-spożywczej), mieszczącym się przy ul. Stawowej w Cieszynie.

Zachęcamy, by zapoznać się ze zaktualizowanym regulaminem wydarzenia dla wystawców i uczestników, który można znaleźć na stronie www.domnarodowy.pl. Wszystkim wystawcom i kupującym życzymy udanych transakcji! ●

COK

O ZAGINIONYCH I LUDZIACH, KTÓRZY ICH SZUKAJĄ

Zawieszeni

Biblioteka Miejska w Cieszynie zaprasza 7 maja o godz. 17:00 na spotkanie z Szymonem J. Wróblem i promocję jego książki „Zawieszeni. O zaginionych i ludziach którzy ich szukają.”

Co roku w Polsce ginie ponad dziesięć tysięcy osób. Wychodzą z domu, ze szkoły czy pracy, wyjeżdżają na wakacje i znikają bez śladu – chociaż wydaje się to nieprawdopodobne. Szymon J. Wróbel podejmuje trud dotarcia do rodzin osób zaginionych i wysłuchania ich przejmujących historii – o bliskich, którzy jakby zapadli się pod ziemię, mnożących się pytań bez odpowiedzi oraz nadziei, która nigdy nie gaśnie.

"Zawieszeni. O zaginionych i ludziach, którzy ich szukają" to jednak nie tylko zbiór bolesnych ludzkich historii, które

mogłyby stać się inspiracją dla niejednego kryminału. To również rozmowy z osobami, które dzięki swojej wiedzy, pasji i zaangażowaniu pomagają rozwikłać zagadki zaginięć. O tym, jak to możliwe, że człowiek znika bez śladu, i o metodach poszukiwań, a także o przypadkach, których nie udało się wyjaśnić, opowiadają m.in. wybitny profiler, ekspert w dziedzinie poligrafii czy członkowie grup poszukiwawczo-ratowniczych i słynnej jednostki Archiwum X.

Szymon J. Wróbel: dziennikarz, współpracował m.in. z krakowskim Dziennikiem Polskim, Lounge Magazynem, Miesięcznikiem Znak, TVN Style, TVP Kraków, czy Miastem Muzyki RMF. Obecnie można go posłuchać na antenie Radia Bielsko, gdzie prowadzi swój program „Pozycja Wróbla” o literaturze.

Dofinansowano ze środków gminy Cieszyn w ramach zadania: "Działania profilaktyczne i edukacyjne w Bibliotece Miejskiej w Cieszynie". ♦

BIBLIOTEKA MIEJSKA W CIESZYNI



Szymon J. Wróbel, fot. org.

Szlak Zabytków Nieoczywistych: Ogrodnictwo

Zapraszamy do rozmowy o roślinach w mieście podczas kolejnego ze spotkań pod szyldem Szlaku Zabytków Nieoczywistych, który zachęca do uważnego rozglądania i przyglądania się temu, co nas otacza. Wydarzenie odbędzie się 13 maja o godz. 17:00 w sali konferencyjnej Biblioteki Miejskiej w Cieszynie.

Okazuje się, że najciekawsze przykłady zielonych zabytków nieoczywistych są dziełem ogrodniczek i ogrodników amatorów, pasjonatów, spontanicznych lokalnych inicjatyw i samej przyrody. Ich szczerłość w komponowaniu jest z pozoru brakiem komponowania. Jednak poparta doświadczeniem, ogrodniczym instynktem, żywotną siłą, jest świeżym i nieskrępowanym zaburzeniem szablonowego dekorowania miasta.

Dziki czarny bez wyrastający w nieoczekiwanym miejscu, mech na murze, chwasty pomiędzy betonowymi płytami ożywiają miasto, dodając nadziei. Dajmy im szansę, niech rosną i rozkwitają. Jabłoń, śliwa, czereśnia dadzą owoce, jeśli nie nam, to

zwierzętom. Zadbajmy o to wszystko, co w Cieszynie jeszcze jest, aby cieszyło owady, ptaki, jeże, nas ludzi i przyszłe pokolenia.

O ogrodnictwie i roślinach w mieście porozmawiamy z Anną Falkiewicz, społeczną ogrodniczką, edukatorką klimatyczną. Spotkanie poprowadzi Bogdan Kosak, pomysłodawca i koordynator projektu. ♦

BIBLIOTEKA MIEJSKA W CIESZYNI



Stacja Nauka

Cieszyński Ośrodek Kultury zaprasza na drugie spotkanie z dr. inż. Bogdanem Fickiem, w ramach cyklu „Stacja Nauka”. Tym razem prelegent opowie i pokaże jak zbudowana jest materia. Temat „Budowa materii. Od kwarków do galaktyk” brzmi naprawdę interesująco, więc z pewnością warto przyjść.

Spotkanie odbędzie się w środę, 8 maja o godz. 17:00 w Domu Narodowym. Wstęp jest wolny! ♦

COK



Puchar Rowerowej Stolicy Polski

Miasto Cieszyn bierze udział w ogólnopolskim projekcie pn.: "Puchar Rowerowej Stolicy Polski". Jest to już szósta edycja programu, organizowanego przez Miasto Bydgoszcz, którego celem jest aktywizacja lokalnej społeczności oraz promocja aktywności rowerowej.

Przedsięwzięcie polega na przeprowadzeniu rowerowych zmagania w oparciu o wykorzystanie aplikacji mobilnej pn. „Aktywne Miasta”. Zmagania podzielone są na dwa etapy: trening i rywalizacja. Trening trwa do 21 maja 2024 roku i jest formą rozgrzewki przed właściwą rywalizacją, która odbędzie się w terminie 1 – 30 czerwca 2024 roku. Zadaniem uczestników jest „kręcenie kilometrów” dla swoich gmin, pokonując na rowerze jak największe odległości.

Aby wziąć udział w zabawie, należy ściągnąć aplikację Aktywne Miasta i dokonać rejestracji. Następnie w aplikacji należy wybrać "trening RSP dla Gmin", zaznaczyć miasto Cieszyn oraz wybrać rodzaj i grupę. Można dołączać do wybranych grup lub zaproponować stworzenie własnej grupy. Osoby, które chcą przystąpić do zabawy bez przypisania lub utworzenia nowej grupy, muszą wybrać w kategorii „rodzaj” i „grupa” pozycję „ogólny”. Szczegółowe informacje znajdują się na stronie internetowej aktywne.miasta.pl.

WYDZIAŁ SPORTU



Wokoło polderu Racibórz Dolny

TKK PTTK "Ondraszek" zaprasza na rajd rowerowy "Wokoło polderu Racibórz Dolny cz. 2". Start z parkingu przy zajeździe Hacjenda w miejscowości Olza 5 maja o godz. 10:00.

– Rok temu odbyła się wyprawa rowerowa wokoło polderu Racibórz Dolny, która okazała się bardzo interesująca pod względem historycznym i przyrodniczym. Całość zakończyliśmy w zajeździe Hacjenda grillowaną makrelą. W tym roku warto zwiedzić prawą stronę zbiornika – informują organizatorzy. – Przeniesiona wieś Nowe Nieboczowy oraz Syrynia z intrygującym kopcem granicznym, o którym krążą różne legendy. Lubomia, gdzie w szczyrim polu znajdziemy grobowiec Zofii Eleonory von Bodenhausen, znanej jako „Bordynowska Pani” (była też właścicielką dóbr w Tworkowie) oraz zaszyty głęboko w lesie Gród Gołęszyców. Kolejnym etapem bę-

dzie Pogrzebień, gdzie zobaczymy piękne widoki z wieży, a następnie zwiedzimy pałac należący do rodu Larischów, który to potem zakupił i rozbudował potentat przemysłowy Baildon. Obecnie pałac jest klasztorem Salezjanek. Ostatni etap to Brzezie, gdzie znajdują się ruiny restauracji

Widok z 1880 roku oraz pomnik upamiętniający poetę Josepha von Einchendorffa. Na koniec udamy się do Hacjendy. Trasa liczy około 50 km.

Zapisy przyjmuje Zbigniew Pawlik : tel. 783 499 837, darekpwl@poczta.onet.pl

TKK PTTK "ONDRASZEK"



Za nami FORTUNA Bieg

14 kwietnia w Cieszynie oraz Czeskim Cieszynie odbyła się 14. edycja Cieszyńskiego FORTUNA Biegu. Po raz czternasty biegacze z kraju i z zagranicy przebiegli malowniczo położoną po obu brzegach Olzy, dziesięciokilometrową trasę biegu.



fot. Krzysiek Puda – Social Media #Po Ludzku

W biegu głównym wystartowało 709 biegaczy, w tym 551 mężczyzn oraz 158 kobiet. Najliczniejszą męską grupą wiekową była grupa M40 w której wystartowało 190 panów. Z kolei u pań była to grupa K30, w której wystartowało 57 kobiet. Najliczniejszą nacją oczywiście byli Polacy w liczbie 632 osób, a za nimi uplasowali się Czesi w liczbie 62 osób.

Zawodnicy rywalizowali nie tylko w kategorii open, ale także w wielu kategoriach wiekowych oraz w kategoriach dla najlepszych cieszyńianek i cieszyńiaków. Nagrodzone zostały też najstarsze osoby biorące udział w biegu, a także w dodatkowej kategorii najszybszy strażak. Poniżej prezentujemy miejsca na podium w kategorii open, natomiast wszelkie szczegółowe wyniki z podziałem na kategorie można znaleźć na <https://fortuna.bieguliczny.pl/wyniki/>.

Kat. Open Mężczyzn

- 1. Kimaiyo Hillary kiptum maiyo (Kenia) 00:29:37
- 2. Tonui Albert kipkorir (Kenia) 00:30:26
- 3. Mrówka Mateusz (Polska) 00:30:45

Kat. Open Kobiet

- 1. Jebet Valentine (Kenia) 00:33:58
- 2. Sanko Sviatlana (Białoruś) 00:37:30
- 3. Griman Joanna (Polska) 00:37:48

Warto też wspomnieć, że nagrodę dla **najszybszej kobiety z Cieszyna** zdobyła Anna Bodnar (00:39:02), na drugim miejscu przybiegła Katarzyna Cieślak (00:40:27), a na najniższym stopniu podium stanęła Sylwia Probst (00:41:42). Z kolei nagrodę dla **najszybszego mężczyzny z Cieszyna** zdobył Grzegorz Wowry (00:38:14). Na drugim miejscu podium stanął Maciej Pieczonka (00:38:24), a na trzecim miejscu znalazł się Arkadiusz Firla (00:40:10). Gratulujemy!

A jak to wyglądało po czeskiej stronie? W kategorii **pań z Czeskiego Cieszyna** wygrała Belinda Kaiser (00:45:40). Na drugim miejscu uplasowała się Zuzana Kovalciková (00:47:35), a na trzecim miejscu podium stanęła Renata Lipka (00:50:40). U **panów z Czeskiego Cieszyna** wygrał Michal Ostruszka (00:37:19), na drugim miejscu przybiegł Tomáš Ryška (00:44:47) a na trzecim Jan Szmek (00:46:11). Gratulujemy!

Najstarszym uczestnikiem naszego biegu został Marian Kawecki (rocznik 1949). Z kolei **najstarszą uczestniczką** została Alicja Sikora (rocznik 1952). Gratulujemy!

W tym roku po kilku latach przerwy imprezą towarzyszącą 14. Cieszyńskiego FORTUNA Biegu był bieg młodzieżowy, w którym mogły wystartować osoby urodzone od 15 kwietnia 2008 do 31 grudnia

2013. Młodzież wystartowała w czterech kategoriach: Dziewczęta 2008-2010, Dziewczęta 2011-2013, Chłopcy 2008-2010 i Chłopcy 2011-2013. Mieli oni do pokonania jedną pętlę o długości ok. 2 km.

W biegu tym wystartowało 270 osób! Najbardziej liczną grupą wiekową byli chłopcy z rocznika 2011-2013 (94 osoby). Poniżej klasyfikacja pierwszych trzech miejsc w każdej kategorii, a szczegółowe wyniki można znaleźć <https://fortuna.bieguliczny.pl/wyniki/>.

Kat. Dziewczęta 2008-2010

- 1. Malwina Dzierbanowicz (00:07:20)
- 2. Olga Barczuk (00:07:30)
- 3. Marlena Czyż (00:07:40)

Kat. Chłopcy 2008-2010

- 1. Ondra Sterba (00:06:27)
- 2. Krystian Mucha (00:06:32)
- 3. Dominik Samiec (00:06:39)

Kat. Dziewczęta 2011-2013

- 1. Zofia Biegun (00:07:43)
- 2. Aleksandra Wojtyła (00:07:44)
- 3. Natalia Guzdek (00:07:58)

Kat. Chłopcy 2011-2013

- 1. Maksymilian Hanzel (00:07:15)
- 2. Franciszek Stachak (00:07:18)
- 3. Oskar Słama (00:07:24)

Dodatkowo prowadzona była **klasyfikacja cieszyńskich szkół podstawowych**, w której najlepiej zaprezentowali się uczniowie ze Szkoły Podstawowej nr 3 w Cieszynie. Na drugim miejscu sklasyfikowani zostali uczniowie ze Szkoły Podstawowej nr 1 w Cieszynie, a na najniższym stopniu podium stanęli uczniowie ze Szkoły Podstawowej nr 2 w Cieszynie. Szkoły te otrzymały pokaźne puchary, które będą mogły wstawić do swoich gablot.

Fotorelacja zdjęciowa znajduje się na naszych stronach na Facebooku: SportowyCieszyn i Cieszyński Fortuna Bieg. Już wkrótce galeria zdjęć pojawi się także na stronie sport.cieszyn.pl.

Dziękujemy wszystkim zawodnikom i zawodniczkom, którzy byli razem z nami w tym dniu. Dziękujemy wszystkim współorganizatorom, sponsorom, partnerom i mediom, które objęły swoim patronatem naszą imprezę. Do zobaczenia! ♦

WS

Akcja Sprzątania Bobrówki z okazji Dnia Ziemi

19 kwietnia z okazji Dnia Ziemi zorganizowano akcję uwolnienia od śmieci koryta rzeki Bobrówki. Akcja „Sprzątania Bobrówki 2024” prowadzona była na odcinku od wiaduktu (w rejonie skrzyżowania przy ul. Bobreckiej) do mostu nad rzeką Bobrówką przy ul. Brodzińskiego.

Podobnie jak w zeszłorocznej akcji, również w tym roku o oczyszczenie fragmentu naszego miasta zadbali uczniowie cieszyńskiej Szkoły Podstawowej nr 1. Uczniowie wyposażeni w dobre chęci oraz worki i rękawice ochronne zebrali 120 kg śmieci. Akcję zorganizował Wydział Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Miejskiego w Cieszynie, przy współpracy pracowników Miejskiego Zarządu Dróg w Cieszynie.

Wszystkim uczniom klasy 7B i opiekunowi Szkoły Podstawowej nr 1 składamy podziękowania, a nauczycielom gratulujemy sukcesu w „zakorzenieniu” postaw proekologicznych w młodym pokoleniu. Jednocześnie apelujemy do mieszkańców Cieszyna, aby uszanowali ciężką pracę dzieci i odpady zamiast do lasów, potoków czy na trawniki wyrzucali do koszy na śmieci. ♦

WYDZIAŁ OCHRONY ŚRODOWISKA I ROLNICTWA



Klasa 7B Szkoły Podstawowej nr 1, fot. OŚR

Sukcesy KS Shindo

20 kwietnia w Legnicy został zorganizowany przez Klub Karate Shotokan "Tora" Puchar Dolnego Śląska "Open Silesia Cup".

Wystartowało w nim 173 zawodników z 11 klubów. Klub Sportowy Shindo z Cieszyna reprezentowało 26 zawodników, którzy w konkurencjach indywidual-

nych i drużynowych Kumite oraz Kata wywalczyli 25 medali w tym 11 złotych, 5 srebrnych i 9 brązowych.

Dodatkowo cieszyński klub w ogólnej klasyfikacji medalowej zajął 2. miejsce.

Serdecznie gratulujemy! ♦

KS SHINDO / RED. AB



fot. KS Shindo

ZAPRASZAMY NA ROLKOWISKO I KORTY!

Wydział Sportu Urzędu Miejskiego w Cieszynie serdecznie zaprasza na rolkowisko, korty do badmintonu oraz na korty tenisowe od 27.04.2024 r.

Zapraszamy przed wizytą o zapoznanie się z harmonogramem dostępności obiektów dostępnym na stronie sport.cieszyn.pl ♦

HALA WIDOWISKOWO-SPORTOWA
IM. CIESZYŃSKICH OLIMPIJCZYKÓW



fot. WS

ŚRODA / STŘEDA 01.05.2024					
	TEATR	PIAST	CENTRAL	KaSS	COK
10.30	10.30 Disco Boy reż. Giacomo Abbruzzese, 2023, 91'		10.30 Fantasy reż. Samuel Vičan, Anastasia Hoppanová, 2024, 85'	10.30 Svetloplachost/ Svítolostřet reż. Ivan Ostrochovský, Pavol Pekarčík, 2023, 70'	
11.00		11.00 Akademia pana Kleksa / Akademie pana Kaňky reż. Maciej Kawulski, 2023, 125' G (film w polském znění bez českých titulků)			
11.30					
12.15	12.15 Apolonia, Apolonia reż. Lea Glob, 2022, 116'		12.30 Dvě slova jako klíč/ Dwa słowa jako klucz reż. Dan Svátek, 2023, 91' G	12.15 Brutální vedro / Brutalný upař reż. Albert Hospodářský, 2023, 75'	
13.00					
13.30					
14.00					
14.30		14.30 Tyle co nic / Jako nic reż. Grzegorz Dębowski, 2023, 93' G		14.00 Party przy świecach / Večirek při svíčkách reż. Antoni Krauze, 1980, 55' Mocna kawa wcale nie jest taka zła / Silná káva vůbec není tak špatná reż. Aleksander Pietrzak, 2014, 49' G	
15.00	15.00 Twarze Agaty / Agatiny tváře reż. Małgorzata Kożera, 2023, 73'		15.30 Přišla v noci / Przyszła w nocy reż. Jan Vejnar, Tomáš Pavlíček, 2023, 85' G		
15.30					
16.00					
16.30					
17.00					
17.30		17.30 Hadí plyn / Gaz węzowy reż. David Jařab, 2023, 112' G	18.00 Smršť / Halny reż. Peter Běbják, 2024, 121'	17.00 Samota / Samotność reż. Ninna Palmadóttir, 2023, 75'	
18.00	18.00 Jeden život / Jedno życie reż. James Hawes, 2023, 108' Film otwarcia / Zahajovací film				
18.30					
19.00					
19.30					
20.00					
20.30		20.30 Horror Story reż. Adrian Apanel, 2023, 105' G	20.30 Noční klid / Cisza nocna reż. Michal Hogenauer, 2023, 90' G	20.00 20 000 gatunków pszczół / 20 tisíc druhů včel reż. Estibaliz Urresola Solaguren, 2023, 129'	
21.00					
21.30					
22.00					
22.30					

KONCERT 17.30–22.00 | Rynek w Cieszynie/těšínský Rynek | Scena pod Regalem | Vypsaná fiXa | KARAS/ROGUCCI

CZWARTEK / ČTVRTEK 02.05.2024					
	TEATR	PIAST	CENTRAL	KaSS	COK
08.15			08.15 Tonda, Slávka a kouzelné světlo / Tonda, Slávka i czarodziejские światło, reż. Filip Posivač, 2023, 82' (film w české verzi bez polských napisů)		
08.30					
09.00					
09.30					
10.00	10.00 Ci, którzy pozostali / Ti, kteří zůstali reż. Barnabás Tóth, 2019, 83'	10.00 Velký pán / Duży Pan reż. Radek Beran, 2024, 73' G	10.00 Muž, který stál v cestě / Człowiek, który stał na drodze reż. Petr Nikolaev, 2023, 120' G	10.00 Słona róża / Słana róża reż. Janusz Majewski, 1982, 86'	10.00 Proměna / Przemiana, reż. Jan Němec, 1975, 55' / Bratrovražda / Bratobójstwo reż. Miroslav Janek, 1977, 14'
10.30					
11.00					
11.30					
12.00					
12.15	12.15 Wariaci / Blázní reż. Jan Jakub Kolšík, 2023, 117' G	12.30 Przysięga Ireny / Irenina przysaha reż. Louise Archambault, 2023, 121' G	12.30 Tancuj, Matyldo / Tańcz, Matyldo reż. Petr Slavík, 2023, 113' G	12.00 Delegacja / Exkurze, reż. Asaf Saban, 2023, 101' G	12.00 Andy Warhol: Ameryký sen / Andy War- hol. Amerykański sen reż. Ľubomír Ján Slivka, 2023, 90' G
12.30					
13.00					
13.30					
14.00					
14.30					
15.00	15.00 Blazny / Komedianti reż. Gabriela Muskafa, 2023, 83' G	15.30 Lepiej później niż wcale / Late Bloomers reż. Lisa Steen, 2023, 93' G	15.30 Úsvit / Świt reż. Matěj Chlupáček, 2023, 117' G	15.00 Koński ogon / Koński ocas reż. Justyna Łuczaj, 2023, 75' G	15.00 Księżyc Jowisza / Mėsić Jupitera reż. Kornél Mundruczó, 2017, 123'
15.30					
16.00					
16.30					
17.00					
17.30	17.30 Kos reż. Paweł Maślona, 2023, 120' G	18.00 Rózyzka 2 / Růžička 2 reż. Jan Kidawa-Błotki, 2023, 106' G	18.30 Franz Kafka reż. Piotr Dumala, 1991, 16' / Fin del mundo? reż. Piotr Dumala, 2023, 85' G	18.00 Dáblova sbírka / Diabelska kolekcja reż. Marek Dobeš, 2024, 87' G	18.30 Jiříkovo vidění / Świat według mojego taty, reż. Marta Kovářová, 2023, 77' G
18.00					
18.30					
19.00					
19.30					
20.00					
20.30	20.30 Biała odwaga / Bílá odvaha reż. Marcin Koszałka, 2024, 116' G	21.00 W nich cała nadzieja / Naše poslední naděje reż. Piotr Biedroń, 2023, 88' G	21.15 Útek do Berlína / Ucieczka do Berlína reż. Martin Froyda, Jan Novák, 2023, 98' G	20.30 Karlos reż. Michal Samir, Šimon Safránek, 2024, 87' G	
21.00					
21.15					
21.30					
21.30					
22.00					

PLENER / VENKOVNÍ: 21.00 | Opadające liście / Karaoke blues, reż. Aki Kaurismäki, 2023, 81'

KONCERT 22.30 | KLUB | TOMEK ZIĘTEK z zespołem + afterparty: DJ Lidka Zjankovič

PIĄTEK / PÁTEK 03.05.2024		
	TEATR	PIAST
10.00	10.00 Manželé Stodolovi / Państwo Stodolowie reż. Petr Hátle, 2023, 107' G	10.00 O psie, który jeździł koleją / O psovi, který jezdil po železnici reż. Magdalena Niec, 2023, 95' G (film w polském znění bez českých titulků)
10.30		
11.00		
11.30		
12.15		
12.30	12.30 Święto ognia / Slavnost ohně reż. Kinga Dębska, 2023, 94' G	12.30 Všecí ľudia budú bratia / Wszyscy ludzie będą braćmi reż. Robert Kirchoff, 2023, 116' G
13.00		
13.30		
14.00		
14.30		
15.00	15.00 Wymyk / Výmyk reż. Greg Zgliński, 2011, 83' G	15.15 Kobieta z... / Zena z... reż. Małgorzata Szumowska, Michał Englert, 2023, 132' G
15.15		
16.00		
16.30		
17.00		
17.30	17.30 Lęk / Strach reż. Sławomir Fabicki, 2023, 96' G	
18.00		
18.15		18.15 Pravda je to najdôležitejšie / Prawda jest najważniejsza reż. Maroš Brázda, 2023, 81' G
18.30		
19.00		
19.30		
20.00		
20.15	20.15 Strefa interesów / Zóna zájmu reż. Jonathan Glazer, 2023, 105' G (debata)	20.45 Być kimś / Być někým reż. Michał Torzelek, 2023, 27'; Moje stare / Moje holky reż. Natalia Parzymies, 2023, 24' G
20.45		
21.00		
21.15		
21.30		
22.00		
22.30		

PLENER / VENKOVNÍ: 21.00 | Amerika / Ameryka, reż. Vladimir Michalek

KONCERT 22.30 | KLUB | OYSTERBOY + afterparty: DJ Robi Lora

SOBOTA 04.05.2024		
	TEATR	PIAST
09.45		
10.00	10.00 Pianoforte reż. Jakub Piatek, 2023, 89' G	10.00 Absencia / Absencia reż. / reż. Ali Mosaffa, 2021, 100'
10.30		
11.00		
11.30		
12.00		12.00 Němá tajemství / Nieme tajemnice reż. Tomáš Mašin, 2023, 107' G
12.30	12.30 Uśmiech losu / Uśmėv osudu reż. Andrzej Jakimowski, 2023, 104' G	
13.00		
13.30		
14.00		
14.15		
14.30		
15.00		15.00 Kajtek Czarodziej / Caroděj Kajtek reż. Magdalena Łazarkiewicz, 2023, 103' G (film w polském znění bez českých titulků)
15.30	15.30 Kodeks kultury wg Krzysztofa Zanussiego / Kulturní kodex Krzysztofa Zanussiho reż. Vlad Robski, 2023, 90' G	
16.00		
16.30		
17.00		
17.15		
17.30	17.30 Wino truskawkowe / Jahodové víno reż. Dariusz Jabłoński, 2008, 109' G	18.00 Sami swoi. Początek / Dobry den, soused. Začátek reż. Artur Żmijewski, 2023, 118' G
18.00		
18.30		
19.00		
19.30		
20.00		
20.30	20.30 Czerwone maki / Bitwa o Monte Cassino reż. Krzysztof Łukaszewicz, 2024, 140' G	21.00 Doppelgänger. Sobowótór / Doppelgänger. Dvojník reż. Jan Holoubek, 2023, 119'
21.00		
21.30		
22.00		
22.30		

PLENER / VENKOVNÍ: 21.00 | Moje córki krowy / Moje dcery krávy,

KONCERT 22.30 | KLUB | RUNFORREST + afterparty: Beard Brothers



INFOLINIA DLA UCZESTNIKÓW KINA NA GRANICY / INFOLINKA PRO ÚČASTNÍKY KINA NA HRANICI
+48 505 008 746 (PL) | +420 (CZ) 737 014 603

www.kinonagranicy.pl / www.kinonahranici.cz

CENTRAL	KaSS	COK
10.00 Żywi a zdravi / Cali i zdravi reż. Ivan Marinović, 2023, 100'	10.00 Krótkie metraże I / Krátké filmy I 69' G	10.00 Čo ste urobili Rusom? / Co zrobiliście Rosjanom? reż. Michal Fullier, Jana Bučka Kovalčíková, 2023, 90'
12.15 V síti času / W sieci czasu reż. František Uldřich, 1989, 20'; Stín kapradiny / Cień paproci reż. František Vlášil, 1984, 90' G	12.30 Caracas reż. Anna Błaszczuk, 2006, 10'; Lord Jim reż. Laco Adamik, 2002, 83' G	12.15 Adamant / Na lodi Adamant reż. Nicolas Philibert, 2023, 109'
15.00 Figurant / Objekt reż. Robert Gliński, 2023, 112' G	15.00 Syndrom neko- nečného léta / Syndrom niekończącego się lata reż. Kaveh Daneshmand, 2023, 98' G	15.00 Kret / Krycí jméno Krtek reż. Rafael Lewandowski, 2010, 104' G
18.00 Bratři / Bracia reż. Tomáš Mašin, 2023, 135' G	18.00 Smuga cienia / Hranice stínu reż. Andrzej Wajda, 1976, 100'	18.00 Jesteśmy idealni / Jsmo dokonalí reż. Marek Kozakiewicz, 2023, 61'
21.15 Její tělo / Jej ciało reż. Natálie Císařovská, 2023, 108' G	20.00 Czarna suknia / Cerné šaty reż. Janusz Majewski, 1967, 45' 21.00 Zaklęte rewiry / Dvojí svět hotelu Pacifik reż. Janusz Majewski, 1975, 97'	

NIEDZIELA / NEDĚLE | 05.05.2024

TEATR	PIAST	CENTRAL	KaSS	COK
10.00 10.00 Lepšie jutro / Světlé zítřky reż. Nanni Moretti, 2023, 95'	10.00 Film dla kosmitów / Film pro mimozemšťany reż. Piotr Stasik, 2022, 73' G (film w polském znění bez českých titulků)	10.00 Tady Havel, slyšíte mě? / Tujaz Havel, styszycie mnie? reż. Petr Jančárek, 2023, 86'	10.00 Gabriela Soukalová: Pravda se pořád vyplatí / Gabriela Soukalová. Pravda zawsze się opłaca reż. Petr Větrovský, 2024, 98'	10.00 Solaris Mon Amour reż. Kuba Mikurda, 2023, 47'
12.00 12.00 Imago reż. Olga Chajdas, Polska, 2023, 113' G	12.30 Norwegian Dream / Norský sen reż. Leiv Igor Devold, 2023, 97' G	12.00 #annaismissing reż. Pavel Soukup, 2023, 108' G	12.00 White Plastic Sky / Niebo z białego plastiku reż. Tibor Bánóczy, Sarolta Szabó, 2023, 110'	12.00 FAMU 70'
13.00 Film zamknięcia / Film na zakončení	15.30 15.30 Nekonečná hranice / Niekonczące się granice reż. Abbas Amini, 2023, 111'	15.00 Sucho / Susza reż. Bohdan Ślāma, 2023, 114' G	14.15 Viktor Fajnbberg Disidentem k zbłāznění / Viktor Fajnbberg... reż. Ksenija Sacharnova, Kirill Sacharnov, 2022, 77'	14.00 Toxic reż. Štěpán Voržáček, 2023, 97'
14.00	16.00 16.00 The Palace / Hotel Palace reż. Roman Polański, 2023, 100'	16.00 Pohani / Poganie reż. Olga Dabrowská, 2023, 92'	16.00 Emilia reż. Martin Šulík, 2023, 98'	
14.15		18.00 Terezín: Láska za zdí / Terezín: miłosc za murem reż. Gabriele Guidi, 2023, 110'	18.00 Czarny wāwóz / Kainovo znamení reż. Janusz Majewski, 1989, 103'	
14.30				
15.00				
16.00				
16.30				
17.00				
17.30				
18.00				
18.30				
19.00				
19.30				

Krótkie metraże I / Krátké filmy I, 69': **Oči plné píesku / Oczy pełne piasku**, reż. Juraj Janiš, Słowacja / Slovensko, Česko 2023, 30'; **Osmý den / Ósmy deň**, reż. Petr Pyšpítal, Czechy / Česko 2023, 20'; **Mořská sůl / Sea Salt / Sól morza**, reż. Leila Basma, Czechy, Liban, Katar / Česko, Libanon, Katar 2023, 19'

FAMU 70': **Deniska uměla / Deniska nie žyje**, reż. Philippe Kastner, Czechy / Česko 2023, 8'; **Electra**, reż. reż. Darja Kashičeva, Czechy, Słowacja / Česko, Francie, Slovensko 2023, 27'; **Přes stěpy / Na kawalki**, reż. reż. Natálie Duchánková, Czechy / Česko 2023, 4'; **Jsmo v tom spolu / Na zawsze razem**, reż. reż. Anna Wowra, Czechy / Česko 2023, 22'; **Světla / Swiatla**, reż. reż. Jitka Nemkínsková, Czechy / Česko 2023, 8'

Zmiany w programie zastrzeżone / Zmēna programu vyhrazena

JM | JANUSZ MAJEWSKI. RETROSPEKTYWA TWÓRCY / TVŮRČÍ RETROSPEKTIVA - VL | W HŮLDZIE FRANTIŠKOWI VLAČILOVI / POCTA FRANTIŠKOWI VLAČILOVI
MD | MARIAN DZIEDZIEL. RETROSPEKTYWA AKTORSKA / HEREČKÁ RETROSPEKTIVA - NF | NOWE FILMY / NOVÉ FILMY - PL | POLONICA / POLONIKA
BH | BOHEMICA / BOHEMIKA - LX | NAGRODA PUBLICZNOŚCI LUX PRIZE 2024 / CENA DIVÁKŮ LUX PRIZE 2024 - CN | CZŁOWIEK WOBEC ZŁA WEDŁUG CONRADA /
CŁOVEK PROTI ZŁU PODŁE CONRADA - GR | GRANICE WEWNĄTRZ NAS I MIĘDZY NAMI / HRANICE V NÁS A MEZI NAMI - KF | KOSZMARNY SEN KAFKI /
KAFKOVA NOČNÍ MŮRA - FD | FILMY DŁA DZIECI / FILMY PRO DĚTI

LEGENDA / VYSVĚTLIVKY

JM – BH – LX – NF PL – CN – KF – VL
MD – PL – NF CZ – NF SK – GR – FD (G) – Guest / Gość / Host

WYSTAWY / VÝSTAVY

Wystawa Havel i Polska / Výstava Havel a Polsko | 01.05.2024 | 11.30 | Rynek Cieszyn - Kinematograf solo / Sóló kinematograf -
wystawa plakatów / výstava plakátů Iwony Cichy | Galeria „Ceglana” COK Dom Narodowy / Galerie „Ceglana” COK Národní dům
02.05.2024 | 15.15 | wernisaż wystawy / wernisáž výstavy - Tomek Sikora: Obrazy odkryte na nowo / Znovuobjevené obrazy /
Rediscovered Images | Galeria 12 COK Dom Narodowy / Galerie 12 COK Národní dům | 02.05.2024 | 15.00 | wernisaż wystawy /
wernisáž výstavy - Kino na Granicy w obiektywie Miroslava Pavlka

DZIEŃ EUROPY W CIESZYNI. 20 LAT W UNII EUROPEJSKIEJ /

DEN EVROPY V TĚŠINĚ. DVACET LET V EVROPSKÉ UNII

01.05.2024

Współorganizatorzy: Przedstawicielstwo Komisji Europejskiej, Biuro Parlamentu Europejskiego w Polsce i Czechach /
Spolupořadatelé: Delegace Evropské komise a kancelář Evropského parlamentu v České republice a v Polsku

DEBATY FILMOWE / FILMOVÉ DEBATY

- **Stare czy nowe? Polskie kino (po wyborach) / Staré, nebo nové? Polský film (po volbách)** – spotkanie po filmie /
beseda po filmu *Strefa interesów / Zóna zájmu* (reż. Jonathan Glazer) | TEATR | 03.05.2024, 20.15
- **Fenomen Mariana Dziędziała / Fenomén Mariana Džiedziela** – spotkanie jego współpracowników i przyjaciół po filmie /
setkání jeho spolupracovníků a přátel po filmu *Wino truskawkowe / Jahodové víno* (reż. reż. Dariusz Jabłoński)
TEATR | 04.05.2024, 17.30
- **Wymyk / Výmyk** (reż. reż. Greg Zgliński) – spotkanie po latach / setkání po letech | TEATR | 03.05.2024, 15.00

BIURO ORGANIZACYJNE / ORGANIZAČNÍ KANCELÁŘ | Oranżeria Zamku Cieszyn, Zamek Cieszyn (PL), ul. Zamkowa 3 a, b, c

Miejsce wydawania akredytacji gościom, mediom i uczestnikom. Zachęcamy do zakupu biletów i akredytacji przez stronę
www.kinonagranicy.pl. W wyjątkowych sytuacjach sprzedaż biletów do wszystkich obiektów będzie możliwa tylko
w biurze organizacyjnym. Tutaj dostępna opcja płatności kartą.

Czynie: 17.00–21.00 (30.04.2024), 09.00–21.00 (01–04.05.2024), 09.00–14.00 (05.05.2024)

Místo, kde si hosté, média i účastníci vyzvedávají akreditace. Vstupenky a akreditace si prosím zakupte prostřednictvím
internetových stránek www.kinonahranici.cz. Ve výjimečných situacích bude možné zakoupit vstupenku do kteréhokoliv
festivalového objektu pouze v kanceláři. V kanceláři lze platit kartou.

Provozní doba: 17.00–21.00 (30.04.2024), 09.00–21.00 (01–04.05.2024), 09.00–14.00 (05.05.2024)

Zdali egzamin z życia

5 kwietnia 2024 r. na Rynku w Cieszynie odbyła się XXII akcja krwiodawstwa pod hasłem „Zdaj egzamin z życia”, która była adresowana do tegorocznych absolwentów szkół ponadpodstawowych powiatu cieszyńskiego. Organizatorem było PCK w Cieszynie przy współpracy Regionalnego Centrum Krwiodawstwa i Krwiolecznictwa z Katowic.



fort. org.

W akcji wzięło udział 280 osób, a wśród nich uczniowie z następujących szkół: Liceum Ogólnokształcącego im. Mikołaja Kopernika z Cieszyna, Liceum Ogólnokształcącego im. Antoniego Osuchowskiego z Cieszyna, Liceum Ogólnokształcącego Towarzystwa Ewangelickiego z Cieszyna, Zespołu Szkół Ekonomiczno – Gastronomicznych z Cieszyna, Zespołu Szkół Budowlanych im. Stefana Grota Roweckiego z Cieszyna, Zespołu Szkół im. Władysława Szybińskiego z Cieszyna, Zespołu Szkół Technicznych im. Pułkownika Gwidona Langerera z Cieszyna, Szkoły Organizacji i Zarządzania z Cieszyna, Zespołu Szkół Ogólnokształcących i Technicznych ze Skoczowa oraz Liceum Ogólnokształcącego z Wisły. Z grupy zarejestrowanych 97 osób, krew mogło oddać 48 osób, co pozwoliło uzyskać prawie 22 litry krwi.

Każdy krwiodawca otrzymał posiłek regeneracyjny, kupony rabatowe od partnerów akcji, brał udział w losowaniu atrakcyjnych nagród i mógł zjeść pyszny krupnik. Podczas akcji można było wydu-

kować Europejską Kartę Ubezpieczenia Zdrowotnego i sprawdzić skład masy ciała oraz porozmawiać z dietetykiem. Podczas akcji krwiodawstwa można było wziąć udział w pokazach i szkoleniu z pierwszej pomocy przedmedycznej prowadzonych przez ratowników PCK i członków projektu społecznego „RAtaTUJ”, w ramach ogólnopolskiej olimpiady „Zwolnieni z Teorii”. Wielkim powodzeniem cieszyły się one zwłaszcza u odwiedzających akcję najmłodszych gości z Przedszkola nr 17 oraz ze Szkoły Podstawowej nr 1.

Oczekujących przed trzema ambulansami maturzystów odwiedzili: Poseł na Sejm RP Mirosław Suchoń, który brał czynny udział w ćwiczeniach z pierwszej pomocy przedmedycznej, Burmistrz Miasta Gabriela Staszkiwicz, Starosta Cieszyński Mieczysław Szczurek, Prezes Śląskiego Zarządu Okręgowego PCK w Katowicach Andrzej Kinasiewicz oraz Przewodniczący Śląskiej Okręgowej Rady Honorowego Krwiodawstwa PCK Adam Porwol.

Organizatorzy akcji serdecznie dziękują i gratulują wszystkim uczestnikom, którzy udowodnili, że nie są obojętni na potrzeby drugiego człowieka. Szczególne wyrazy podziękowania kierują do wolontariuszy – uczniów Liceum Ogólnokształcącego Towarzystwa Ewangelickiego w Cieszynie oraz Zespołu Szkół Ogólnokształcących i Tech-

nicznych ze Skoczowa, a także członków Grupy Ratowniczej PCK z Bielska-Białej.

Ponadto podziękowania należą się instytucjom i firmom, które wsparły akcję, a więc Regionalnemu Centrum Krwiodawstwa i Krwiolecznictwa z Katowic, Urzędowi Miejskiemu w Cieszynie, Starostwu Powiatowemu w Cieszynie, Zarządowi Powiatowemu w Cieszynie, Narodowemu Funduszowi Zdrowia, Poradni „Dobry Dietetyk”, jak również Galerii „Stela”, Drukarni „Offsetdruk i Media”, Studiu Grafiki i Reklamy Anny Witkowicz, cukierni „Bethlehem”, restauracji WiP, pizzerii „Palermo”, restauracji „Liburnia”, cukierni „Delicje”, kawiarni „Cafe Arkady” oraz siłowni „FC Forma”. Podziękowania składamy również Państwu Romanowi i Iwonie Raindom z firmy „Irys” za kwiaty dla krwiodawców oraz Centrum Misji i Ewangelizacji z Dziegielowa za pyszne ciasta.

Honorowy patronat objęli Burmistrz Miasta Cieszyna, Starosta Cieszyński i JM Rektor Akademii WSB.

Jesteśmy świadomi, iż im więcej nas będzie walczyło w słusznej sprawie, tym mniej ludzi pozostanie bez pomocy. Dziękujemy i do zobaczenia za rok! ♦

ORGANIZATORZY

KATARZYNA I TOMASZ PIWOCHA



fort. org.

PIORIN – Integrowana Produkcja Roślin

Zapraszamy do cieszyńskiego Oddziału Śląskiego Wojewódzkiego Inspektoratu Ochrony Roślin i Nasiennictwa znajdującego się przy ul. Głębokiej 25 w dniu 13 maja 2024 r., jeśli poszukują Państwo odpowiedzi na nurtujące Was pytania związane ze zdrowiem roślin, które spożywamy. Pamiętajmy, że 12 maja 2024 r., został ogłoszony Międzynarodowym Dniem Zdrowia Roślin.

IP to polski, certyfikowany, nowoczesny system uprawy roślin, którego zadaniem jest uwzględnianie oczekiwań klientów w stosunku do atrakcyjnie wyglądających płodów rolnych, jak również produktów o wysokich walorach jakościowych. System IP umożliwia uzyskanie płodów rolnych o najwyższych wartościach biologicznych i odżywczych oraz bezpiecznych dla zdrowia ludzi, gdyż produkty roślinne poddawane są ścisłej kontroli pod kątem pozostałości środków ochrony roślin, nawozów oraz innych substancji niebezpiecznych dla zdrowia tj. azotany, azotyny i metale ciężkie. System IP nadzorowany jest przez Państwową Inspekcję Ochrony Roślin i Nasiennictwa.

Integrowana Produkcja Roślin jest konkurencyjna w stosunku do uprawy konwencjonalnej/masowej (sposób uprawy roślin i hodowli zwierząt, którego celem jest maksymalizacja plonów roślinnych i hodowli zwierząt w wyniku intensywnego stosowania nawozów sztucznych czy chemicznych środków produkcji do walki z chwastami, szkodnikami i chorobami roślin, jak i antybiotyków) oraz do uprawy ekologicznej (sposób uprawy i hodowli, którego zasadniczym celem jest troska o zasoby środowiska naturalnego). System IP reprezentuje zrównoważony model zarządzania rolą, uwzględniający cele ekologiczne, takie jak ochrona krajobrazu rolniczego oraz różnorodności biologicznej. Podstawą systemu IP są prawidłowo dobrane elementy jak: poprawny płodozmian i agrotechnika, biologiczna ochrona roślin, racjonalne nawożenie, wapnowanie, nawadnianie oparte na rzeczywistym zapotrzebowaniu upraw oraz precyzyjne stosowanie w uzasadnionych sytuacjach (interwencja) środków ochrony roślin jak najmniej zagrożających zdrowiu ludzi i zwierząt oraz środowisku naturalnemu. Model rolnictwa zrównoważonego jest zatem złotym środkiem, gdyż łączy w sobie działania proekologiczne, edukacyjne, ekonomiczne, a przede wszystkim etyczne.

Producent roślin, chcący wejść do systemu IP, musi spełnić szereg wymagań m.in.: ukończyć stosowne szkolenie, prowadzić produkcję rolną zgodnie z Metodami zatwierdzonymi przez Głównego Inspektora Ochrony Roślin i Nasiennictwa, stosować nawożenie, wapnowanie, nawadnianie oparte na rzeczywistym zapotrzebowaniu roślin określonym na podstawie analiz gleby i/lub rośliny (Stacje Chemiczno-Rolnicze), przestrzegać zasad higieniczno-sanitarnych w produkcji i dokumentować swoje poczynania w Notatniku IP zatwierdzonym przez Głównego Inspektora Ochrony Roślin i Nasiennictwa.

Ponieważ rynek zdecydowanie stawia na jakość żywności i bezpieczeństwo jej wytwarzania, stąd ważna i niezbędna staje się identyfikacja pochodzenia produktów żywnościowych. Poświadczaniem stosowania IP jest certyfikat wydawany producentowi rolnemu przez podmiot cer-

tyfikujący na okres niezbędny do zbicia roślin, jednak nie dłużej niż 12 miesięcy. Producent roślin, który otrzymał certyfikat poświadczający stosowanie IP, może używać Znak Integrowanej Produkcji Roślin do oznaczania roślin/produktów roślinnych, dla których został wydany ten certyfikat. Znak ten potwierdza odpowiednie zarządzanie gospodarstwem oraz środowiskiem naturalnym, a system IP należy do Krajowego systemu jakości żywności <https://www.gov.pl/web/rolnictwo/krajowe-systemy-jakosci-zywnosci>.

Zachęcamy konsumentów do poszukiwania produktów ze znakiem IP oraz do zgłębiania tematu zdrowiej dla nas i produkowanej przyjaźnie dla środowiska naturalnego żywności pod adresem <https://www.gov.pl/web/piorin/integrowana-produkcja-roslin3>. ♦

MAT. PRAS.



fot. mat. pras.

W trosce o beneficjentów

Obowiązkowa lista zielonych urządzeń i materiałów (ZUM), jedna szansa na najwyższe dofinansowanie, doprecyzowanie prefinansowania i pełnomocnictwa oraz wzmocnienie budżetu środkami europejskimi – to nowości, które od 22 kwietnia 2024 r. czekają na osoby korzystające z programu „Czyste Powietrze”.

Aktualne zasady mają chronić wnioskodawców i ograniczać nieuczciwe praktyki związane m.in. ze sprzedażą nieefektywnych urządzeń, które bez termomodernizacji domu, zamiast obniżyć, to podwyższają rachunki za ogrzewanie. Ale to nie koniec nowości w „Czystym Powietrzu”, bo program zyskał właśnie nowe finansowanie.

Pozyskano kolejne duże pieniądze dla Polaków na wymianę kopciuchów i termomodernizację domów. To aż 6,4 miliarda złotych z Funduszy Europejskich na Infrastrukturę, Klimat, Środowisko (FEnIKS), które obok środków z Krajowego Planu Odbudowy (KPO), zapewniają ciągłość i stabilne finansowanie „Czystego Powietrza” w najbliższym czasie.

Obecna wersja programu z dnia 22.04.2024 r. zobowiązuje wnioskodawców – od 14.06.2024 r. – do wyboru pomp ciepła oraz kotłów zgazowujących drewno i kotłów na pellet tylko z tych wpisanych na listę ZUM. To ma być gwarancja wyboru urządzeń o potwierdzonej jakości, czyli takich, które spełniają deklarowane w karcie produktu i etykiecie energetycznej parametry oraz rzeczywiście przełożą się na efektywniejsze (tańsze) ogrzewanie polskich domów.

Nowe zasady stwarzają trzy opcje dla wnioskodawców:

- wniosek złożony do 21.04 – pozwala na dotację na urządzenia spoza listy ZUM;
- wniosek złożony od 22.04 i dowód zakupu urządzenia do 13.06 – pozwala na dotację na urządzenia spoza listy ZUM;
- wniosek złożony od 22.04 i dowód zakupu urządzenia od 14.06 – dotacja tylko na urządzenia z listy ZUM.

Zamknięcie listy zielonych urządzeń i materiałów dotyczy również producentów i dystrybutorów pomp ciepła. Wszystkie pompy ciepła, znajdujące się obecnie na liście ZUM, wymagają uzupełnienia dokumentacji o raport z badań z niezależnych akredytowanych laboratoriów z terenu EU lub EFTA. Uszczelnienie listy ZUM – jak już wspomniano – obejmuje również kotły zgazowujące drewno i te na pellet drzewny, ale w tym przypadku nie są wymagane dodatkowe dokumenty. O szczegółach technicznych nowych wymogów można się

zapoznać na stronie internetowej programu: czystepowietrze.gov.pl.

NAJWYŻSZE DOFINANSOWANIE

Beneficjent, który skorzysta z najwyższego poziomu dofinansowania na dany budynek – na podstawie wniosku złożonego od 22.04.2024 r. – będzie mógł starać się o dofinansowanie na kolejne budynki tylko w ramach części 1. programu (podstawowy poziom dofinansowania). Tutaj też – podobnie jak przy liście ZUM – obowiązuje okres przejściowy do 13.06.2024 r. włącznie.

Nowe reguły dotyczące najwyższego dofinansowania należy rozumieć tak, że:

- wniosek o dotację złożony do 21.04 – zmiany Cię nie dotyczą;
- wniosek o dotację złożony od 22.04 do 13.06 – okres przejściowy, uwzględniający niższy warunek;
- wniosek o dotację złożony od 14.06 lub później – zmiany Cię dotyczą, jedna szansa na dotację w ramach najwyższego poziomu dofinansowania (część 3. programu), o ile już wcześniej (od 22.04) nie udzielono Ci dotacji z części 3. programu na inny budynek/lokal mieszkalny.

PREFINANSOWANIE I PEŁNOMOCNICTWO

W umowie dotacji z prefinansowaniem doprecyzowano, że warunkiem wypłaty zaliczki na konto wykonawcy jest złożenie do Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej (WFOŚiGW) podpisanej własnoręcznie przez beneficjenta dyspozycji wypłaty zaliczki wraz z kopią faktury zaliczkowej (wystawionej na beneficjenta lub beneficjenta i małżonka wspólnie). A ponadto określono czas na złożenie wniosku o płatność – rozliczającego zakres przedsięwzięcia wynikający z danej umowy z wykonawcą – do 120 dni od daty wypłaty zaliczki dotyczącej realizacji tej umowy z wykonawcą.

W przypadku składania wniosku o dotację z „Czystego Powietrza” przez pełnomocnika, teraz wymagane jest pełno-

mocnictwo z podpisem własnoręcznym wnioskodawcy notarialnie poświadczonym (czyli z podpisem własnoręcznym złożonym przez wnioskodawcę na pełnomocnictwie w obecności notariusza, bądź wcześniej złożonym podpisem uznanym przez wnioskodawcę przed notariuszem za własnoręczny).

NOWE ŹRÓDŁA FINANSOWANIA PROGRAMU

NFOŚiGW sfinalizował w ramach „Czystego Powietrza” podpisanie szesnastu umów (ze wszystkimi WFOŚiGW) dotyczących projektów grantowych z unijnego programu FEnIKS. Teraz, po złożeniu przez wojewódzkie fundusze pierwszych wniosków o płatności zaliczek, nastąpi uruchomienie tego nowego finansowania.

Wdrożenie środków FEnIKS (6,4 mld zł na lata 2024-29), to szansa dla ponad 145 tys. gospodarstw domowych na dotację do wymiany ponad 111 tys. źródeł ciepła i modernizację ok. 100 tys. budynków.

PIENIĄDZE DLA KAŻDEGO

Program „Czyste Powietrze” – z budżetem 103 mld zł – to największa proekologiczna inicjatywa w polskiej historii, służąca skutecznej walce ze smogiem oraz poprawie efektywności energetycznej jednorodzinnych budynków mieszkalnych. „Czyste Powietrze” to szansa dla Polaków obecnie nawet na 135 tys. zł bezzwrotnej dotacji na termomodernizację i nowe źródło ciepła. Dotychczas (stan na 12.04.2024 r.) złożono ponad 832 tys. wniosków na 26 mld zł dofinansowania. ♦

NFOŚiGW

Dyżury Ekodoradcy w Urzędzie Miejskim w Cieszynie:

- ♦ poniedziałki, g. 9:00-16:00 – sala 205 na II piętrze (możliwość wjechania windą),
- ♦ piątki, g. 9:00-14:00 – sala 205 na II piętrze (możliwość wjechania windą),
- ♦ piątki, g. 14:00-17:00 – na parterze przy holu głównym.

(2 maja 2024 r. (czwartek) punkt będzie czynny w godz. 9:00-15:00 – sala 205).

Cieszyn miastem kwiatów i zieleni

Burmistrz Miasta Cieszyna (w którego imieniu działa Wydział Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Miejskiego w Cieszynie) oraz Towarzystwo Miłośników Ogrodnictwa już po raz 52. zapraszają mieszkańców Cieszyna do udziału w konkursie pn. „Cieszyn miastem kwiatów i zieleni”.

Wegetacja roślin w tym roku wystartowała kilka tygodni wcześniej i nabrała dużego tempa już na początku kwietnia. Za nami już co prawda podziwianie kwiatów magnolii, ale teraz nasze oczy cieszą inne kwitnące drzewa, krzewy, pnącza, byliny oraz rośliny zielne. Dzieje się więc sporo w dzikiej przyrodzie i w naszych ogrodach, również w tych zakładanych na balkonach.

Burmistrz Miasta Cieszyna wraz z Towarzystwem Miłośników Ogrodnictwa za-

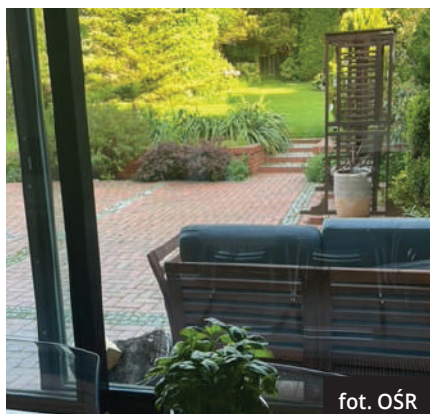
prasza mieszkańców Cieszyna do udziału w konkursie pn. „Cieszyn miastem kwiatów i zieleni”. Wiosenny przegląd ogrodów zaplanowany jest w drugiej połowie maja 2024 r. oraz pod koniec lata. Przeglądu dokonuje komisja złożona z pracownika Wydziału Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Miejskiego i członków Towarzystwa Miłośników Ogrodnictwa.

Organizatorzy zapraszają wszystkich właścicieli ogrodów, którzy chcieliby się pochwalić swoim dziełem, do zgłoszenia się do Wydziału Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Miejskiego (tel. 33 47 94 272, e-mail: ochrona@um.cieszyn.pl).

Do udziału w konkursie zapraszamy również posiadaczy ogródków balkonowych oraz administratorów terenów zielonych należących do wspólnot mieszkaniowych, osiedli mieszkaniowych i przedsiębiorstw.

Zachęcamy Państwa gorąco do udziału w konkursie! Na zgłoszenia czekamy do 15 maja 2024 r. ♦

WYDZIAŁ OCHRONY ŚRODOWISKA I ROLNICTWA



BURMISTRZ MIASTA CIESZYNA ORAZ SEKRETARZ MIASTA CIESZYNA SKŁADAJĄ SERDECZNE PODZIĘKOWANIA

Miejskiej Komisji Wyborczej w Cieszynie, Obwodowym Komisjom Wyborczym, instytucjom, które udostępniały i przygotowywały lokale wyborcze, Policji, Straży Miejskiej, Miejskiemu Zarządowi Dróg za współpracę i pomoc w prawidłowym przygotowaniu i przeprowadzeniu w dniach 7 i 21 kwietnia 2024 roku na terenie miasta Cieszyna wyborów samorządowych.

SEKRETARZ MIASTA STANISŁAW KAWECKI

BURMISTRZ MIASTA GABRIELA STASZKIEWICZ



BURMISTRZ MIASTA CIESZYNA INFORMUJE, ŻE PRZEZNACZONO DO NAJMU NA CZAS NIEOZNACZONY W DRODZE USTNEGO PRZETARGU NIEOGRANICZONEGO

4m² powierzchni użytkowej zlokalizowanej na parterze budynku Hali Widowiskowo-Sportowej przy ul. Sportowej 1 w Cieszynie z przeznaczeniem na lokalizację automatów sprzedażowych (vendingowych).

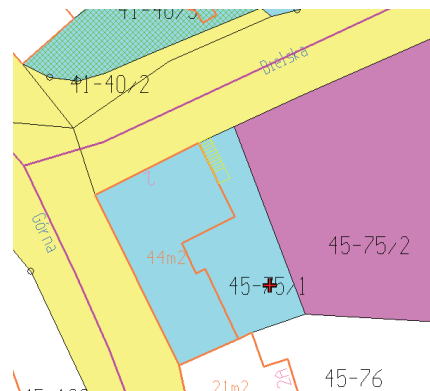
Wykaz nieruchomości przeznaczonych do najmu został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie oraz na stronie internetowej Biuletynu Informacji Publicznej UM w Cieszynie (bip.um.cieszyn.pl) na okres 21 dni, tj. od dnia 17 kwietnia 2024 r. do dnia 7 maja 2024 r.



BURMISTRZ MIASTA CIESZYNA OGŁASZA USTNE PRZETARGI NIEOGRANICZONE NA SPRZEDAŻ LOKALI MIESZKALNYCH:

1. NR 5 POŁOŻONEGO NA PARTERZE W BUDYNKU NR 2 PRZY UL. BIELSKIEJ W CIESZYNIE O POW. UŻYTKOWEJ 23,44 M²

z własnością którego jest związany udział 2344/45277 części w nieruchomości wspólnej oznaczonej jako działka nr 75/1 obr. 45 o pow. 0,0635 ha, objętej KW nr BB1C/00058119/6 Sądu Rejonowego w Cieszynie.



Cena wywoławcza nieruchomości wynosi 100 000,00 zł. Sprzedaż jest zwolniona z podatku VAT na podstawie art. 43 ust. 1 pkt 10 ustawy z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług.

Nieruchomość zostanie udostępniona do obejrzenia w dniu 26 czerwca 2024 r. w godz. 9:00 – 9:30.

Przetarg odbędzie się w dniu 23 lipca 2024 r. w sali nr 205 Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, II piętro) o godz. 13:00.

Warunkiem przystąpienia do przetargu jest wpłacenie w formie pieniężnej wadium w wysokości 10 000,00 zł w nieprzekraczalnym terminie do dnia 17 lipca 2024 r. przelewem na konto Urzędu Miejskiego w Cieszynie PKO Bank Polski nr 12 1020 2313 0000 3102 1123 5233. Za termin wpłaty wadium uważa się wpływ środków finansowych na konto Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

2. NR 6 POŁOŻONEGO NA III PIĘTRZE W BUDYNKU NR 16 PRZY UL. RYNEK W CIESZYNIE O POW. UŻYTKOWEJ 24,26 M², Z POMIESZCZENIEM PRZYNALEŻNYM – PIWNICĄ O POW. 3,97 M²

z własnością którego jest związany udział 2823/57535 części w nieruchomości wspólnej oznaczonej jako działka nr 129/1 obr. 42 o pow. 0,0381 ha, objętej KW nr BB1C/00004279/2 Sądu Rejonowego w Cieszynie.



Cena wywoławcza nieruchomości wynosi 70 000,00 zł. Sprzedaż jest zwolniona z podatku VAT na podstawie art. 43 ust. 1 pkt 10 ustawy z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług.

Nieruchomość zostanie udostępniona do obejrzenia w dniu 22 maja 2024 r. w godz. 12:00 – 12:30.

Przetarg odbędzie się w dniu 4 czerwca 2024 r. w sali nr 205 Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, II piętro) o godz. 11:00.

Warunkiem przystąpienia do przetargu jest wpłacenie w formie pieniężnej wadium w wysokości 7 000,00 zł w nieprzekraczalnym terminie do dnia 29 maja 2024 r przelewem na konto Urzędu Miejskiego w Cieszynie PKO Bank Polski nr 12 1020 2313 0000 3102 1123 5233. Za termin wpłaty wadium uważa się wpływ środków finansowych na konto Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

3. NR 10 POŁOŻONEGO NA I PIĘTRZE W BUDYNKU NR 14 PRZY UL. SEJMOWEJ W CIESZYNIE O POW. UŻYTKOWEJ 23,33 M², Z POMIESZCZENIEM PRZYNALEŻNYM – PIWNICĄ O POW. 3,13 M²

z własnością którego jest związany udział 2646/81453 części w nieruchomości wspólnej oznaczonej jako działka nr 67 obr. 43 o pow. 0,0397 ha, objętej KW nr BB1C/00049018/2 Sądu Rejonowego w Cieszynie.



Cena wywoławcza nieruchomości wynosi 110 000,00 zł. Sprzedaż jest zwolniona z podatku VAT na podstawie art. 43 ust. 1 pkt 10 ustawy z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług.

Nieruchomość zostanie udostępniona do obejrzenia w dniu 5 czerwca 2024 r. w godz. 9:00 – 9:30.

Przetarg odbędzie się w dniu 18 czerwca 2024 r. w sali nr 205 Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, II piętro) o godz. 10:00.

Warunkiem przystąpienia do przetargu jest wpłacenie w formie pieniężnej wadium w wysokości 11 000,00 zł w nieprzekraczalnym terminie do dnia 13 czerwca 2024 r przelewem na konto Urzędu Miejskiego w Cieszynie PKO Bank Polski nr 12 1020 2313 0000 3102 1123 5233. Za termin wpłaty wadium uważa się wpływ środków finansowych na konto Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

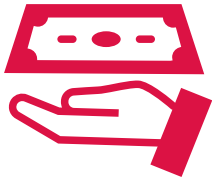
Informacje dotyczące wszystkich wyżej wymienionych przetargów:

Wadium wpłacone przez osobę, która wygra przetarg, zalicza się na poczet ceny sprzedaży nieruchomości, a w przypadku uchylenia się przez tę osobę od zawarcia umowy, wadium przepada na rzecz sprzedającego. Pozostałym uczestnikom przetargu wadium zwraca się przelewem na wskazane konto (nie później niż przed upływem 3 dni od zamknięcia przetargu).

Cena osiągnięta w przetargu, pomniejszona o wpłacone wadium, powinna być wpłacona przez nabywcę na wskazane konto, nie później niż do dnia zawarcia umowy notarialnej. Koszty umowy ponosi nabywca.

Ogłoszenia o przetargach w pełnej treści zostały wywieszone na zewnętrznej tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie oraz zamieszczone na stronach internetowych: bip.um.cieszyn.pl, infopublikator.pl

Szczegółowe informacje dotyczące przetargów można uzyskać w Wydziale Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Miejskiego w Cieszynie – tel. 33 4794 237, 33 4794 232.



UWAGA, MIESZKAŃCY! PODAJEMY TERMINY PŁATNOŚCI OBOWIĄZUJĄCE W ROKU 2024:

◆ **Podatek rolny i od nieruchomości:** I rata – 15 marca, II rata – 15 maja, III rata – 15 września, IV rata – 15 listopada.

◆ **Opłata za gospodarowanie odpadami komunalnymi:** I rata – 15 kwietnia, II rata – 15 lipca, III rata – 15 października, IV rata – 15 stycznia.

◆ **Podatek od środków transportowych:** I rata – 15 lutego, II rata – 15 września.

◆ **Opłaty od posiadania psa, za wieczyste użytkowanie, za dzierżawę roczną:** 31 marca.

Nr konta – podatki, opłata od psa, opłata skarbową: 94 1020 2313 0000 3002 1123 4970.

Nr konta – użytkowanie wieczyste, dzierżawy, zezwolenia alkoholowe, mandaty straży miejskiej:

24 1020 2313 0000 3602 1122 7206.

Nr konta – opłata za gospodarowanie odpadami: 89 1020 2313 0000 3202 1123 4962.



PRZYPOMNIENIE O DODATKOWYM NABORZE WNIOSKÓW NA DOTACJE DO INWESTYCJI EKOLOGICZNYCH PLANOWANYCH DO REALIZACJI W 2024 ROKU

Burmistrz Miasta Cieszyna zawiadamia, że w terminie od 4 kwietnia do 6 maja 2024 r. włącznie, prowadzony jest nabór wniosków o udzielenie z budżetu Gminy Cieszyn dotacji celowych na dofinansowanie kosztów inwestycji z zakresu ochrony środowiska i gospodarki wodnej, planowanych do realizacji w 2024 r., a polegających na:

◆ uporządkowaniu gospodarki wodno-ściekowej (poprzez likwidację zbiorników na nieczystości ciekłe bądź przydomowych oczyszczalni ścieków i podłączenie nieruchomości do sieci kanalizacyjnej, za pośrednictwem przyłącza grawitacyjnego bądź ciśnieniowego; wykonanie przydomowej oczyszczalni ścieków na terenach Gminy Cieszyn, znajdujących się poza obszarem aglomeracji),

◆ zwiększeniu retencji wód opadowych na terenie miasta poprzez realizację systemów do gromadzenia wód opadowych i ograniczania ich odpływu w miejscu powstawania (poprzez zakup i montaż bądź wykonanie zbiorników i infrastruktury technicznej do magazynowania (retencjonowania) i wykorzystania wód opadowych lub przeprowadzenie prac instalacyjno-remontowych umożliwiającą dostosowanie wyłączonych z eksploatacji osadników na nieczystości ciekłe, bądź przydomowych oczyszczalni do funkcji magazynowania (retencjonowania) i wykorzystania wód opadowych).

O dotacje mogą się ubiegać podmioty niezaliczone do sektora finansów publicznych (w tym osoby fizyczne), które są posiadaczami mieszkalnych budynków jednorodzinnych i wielorodzinnych lub lokali mieszkalnych położonych w granicach administracyjnych Gminy Cieszyn.

Formularze wniosków dostępne są w Wydziale Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Miejskiego oraz na stronie internetowej Cieszyna (www.cieszyn.pl). Wypełnione wnioski wraz z wymaganymi załącznikami można składać bezpośrednio w Kancelarii Ogólnej Urzędu Miejskiego na parterze budynku Ratusza, w godzinach pracy Urzędu, bądź przesłać drogą pocztową na adres: Urząd Miejski w Cieszynie, Rynek 1, 43-400 Cieszyn (terminem złożenia wniosku jest data jego wpływu do Urzędu). Bliższe informacje uzyskać można bezpośrednio w Wydziale Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Miejskiego w Cieszynie, Rynek 1, pok. 117, tel. 334794271, 334794272, e-mail: ochrona@um.cieszyn.pl

UPRZEJMIE INFORMUJEMY, ŻE TRWAJĄ NASTĘPUJĄCE KONSULTACJE SPOŁECZNE:

◆ projektu uchwały Rady Miejskiej Cieszyna w sprawie zmiany uchwały nr XLVII/568/22 **w sprawie szczegółowych zasad, sposobu i trybu umarzania, odraczania lub rozkładania na raty spłat należności pieniężnych przypadających Gminie Cieszyn i jej jednostkom organizacyjnym, mających charakter cywilnoprawny, warunków dopuszczalności pomocy publicznej w przypadkach, w których ulga stanowić będzie pomoc publiczną oraz wskazania organów lub osób do tego uprawnionych** – z mieszkańcami Cieszyna (Zarządzenie Nr 0050.206.2024 z dnia 17 kwietnia 2024 r.) i z radami działalności pożytku publicznego lub organizacjami pozarządowymi i podmiotami wymienionymi w art. 3 ust. 3 ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie (Zarządzenie Nr 0050.205.2024 z dnia 17 kwietnia 2024 r.) – do 13 maja br.

Więcej informacji w Biuletynie Informacji Publicznej www.bip.um.cieszyn.pl w zakładce „Konsultacje z organizacjami pozarządowymi” i „Konsultacje z mieszkańcami”.

KINO "PIAST"

[facebook.com/kinocieszyn](https://www.facebook.com/kinocieszyn), tel. 33 852 04 26

●Pełny repertuar kina "Piaśt", mieszczącego się przy ul. Ratuszowej 1, znajduje się na profilu kina na Facebooku www.facebook.com/kinocieszyn

CINEMA CITY

www.cinema-city.pl

●Pełny repertuar kina Cinema City, mieszczącego się w Galerii Stela przy ul. Korfantego 23, znajduje się na stronie internetowej www.cinema-city.pl

COK

www.domnarodowy.pl, tel. 33 851 07 11

●01-06.05 „Obrazy odkryte na nowo” – Tomek Sikora – wystawa towarzysząca 26. Przeglądowi „Kino na Granicy” (Miejska Galeria Sztuki Współczesnej 12)

●01-06.05 „Kinematograf solo” – wystawa plakatów Iwony Cichy – wystawa towarzysząca 26. Przeglądowi „Kino na Granicy” (Galeria Ceglana)

●03.05, g. 10:00 Narodowe Święto Trzeciego Maja (Kościół pw. św. Marii Magdaleny, Rynek)

●05.05, g. 08:00 Targi Staroci (Targowisko Rolno-Spożywcze, ul. Stawowa)

●07.05, g. 16:00 „Rzódzimy, rozprawimy, śpiewamy po naszymu i ni jyny” – spotkanie miłośników gwary cieszyńskiej

●08.05, g. 17:00 Dyskusyjny Klub Propozycji: Friederike Lippold – Franckesche Stifungen Halle i Mercy Rethna – Tamil Evangelical Lutheran Church: „Na cześć Boga i dla dobra kraju – jak pietyści z Halle odnowili świat edukacji w XVIII wieku w Indiach Południowych”

●08.05, g. 17:00 Stacja Nauka: budowa materii. Od kwarków do galaktyk

●10.05, g. 08:30 Ekotopfilm Envirofilm 2024

●10.05, g. 16:00 Koncert fortepianowy Martyny Uchman z okazji 20-lecia Cieszyńskiego Uniwersytetu Trzeciego Wieku

●14.05-29.05 Wystawa prac uczestników zajęć COK – pracownia malarstwa i rysunku (Galeria Ceglana)

BIBLIOTEKA MIEJSKA

www.biblioteka.cieszyn.pl, tel. 33 852 07 10

●07.05, g. 17:00 Zawieszeni. O zaginionych i ludziach, którzy ich szukają – promocja książki i spotkanie z Szymonem J. Wróblem

●13.05, g. 17:00 Szlak zabytków nieoczywistych: Ogrodnictwo. Spotkanie z Anną Jach-Falkiewicz

●14.05, g. 17:00 Ziola – zbieranie i przetwarzanie – spotkanie z zielarką Magdaleną Mildner

●15.05, g. 18:00 „Na brzegu” na podstawie twórczości Zbigniewa Herberta dodatkowe informacje: spektakl Grupy Rekonstrukcji Literackiej „Na Granicy”

MUZEUM DRUKARSTWA

www.muzeumdrukarstwa.pl, tel. 508 200 248

●do 11.05 Niedaleko jabłko pada... wystawa twórczości dwóch pokoleń. Dr Anna Wajda, Aleksandra Magnuszewska-Oczko, Aleksander Oczko

●16.05, g. 16:00 Wernisaż wystawy „Na słodkim szlaku Cieszyna” – Jubileuszowa Wystawa Opakowań z Fabryki "Olza" (wystawa do 20.06)

KSIĄŻNICA CIESZYŃSKA

www.kc-cieszyn.pl, tel. 33 851 38 41

●11.05, g. 10:00-12:30 Miasto książek. Spacer śladami dawnego cieszyńskiego drukarstwa i księgarstwa. Prowadzenie: Małgorzata Szelong. Dopuszczalna liczba uczestników: 30 osób. Wymagana rejestracja za pośrednictwem formularza na stronie: <https://program.miastonauki.pl/miasto-ksiazek-spacer-sladamidawnegocieszynskiego-drukarstwa-i-ksiegarstwa>. Miejsce zbiórki: dziedziniec przed siedzibą Książnicy Cieszyńskiej

TEATR CIESZYŃSKI W CZ. CIESZYNIE

www.tdivadlo.cz/program-pl

●03.05, g. 10:00 Otwarta próba generalna „Osiem kobiet”

●04.05, g. 17:30 Premiera „Osiem kobiet”

●05.05, g. 17:30 „Osiem kobiet”

●12.05, g. 16:00 i 18:00 „Inteligenci”

MUZEUM ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO

www.muzeumcieszyn.pl, tel. 33 851 29 32

●Wejścia na ekspozycję: wt, czw g. 10, 11, 12, 13, 14; śr g. 12, 13, 14, 15, 16; pt, sob g. 10, 11, 12, 13, 14, 15; nd g. 10, 12, 14

●08.05, g. 16:00 Wernisaż wystawy "Jestem zdrow i w dobrym nastroju...". Pocztówki z Wielkiej Wojny w zbiorach Muzeum Górnośląskiego w Bytomiu

●do 26.05 Nowe nabytki Muzeum: dary i zakupy z lat 2018-2023 (Galeria Czasowa)

SPORT

www.sport.cieszyn.pl, tel. 33 479 43 95

●każda sobota, g. 9:00 parkrun – biegaj, truchtaj, maszeruj (przed salą sportową al. J. Łyska 21), parkrun.pl/rejestracja

●05.05 Rowerem wokół polderu Racibórz Dolny cz. 2 (TKK PTTK Ondraszek)

OCKIR

www.smcieszynianka.org.pl/ockir

●06.05, g. 10:30 i 15:00 Podróże małe i duże w goglach VR – warsztaty dla seniorów – prowadzenie Michał Nowak

●09.05, g. 18:00 Damska torebka – co ja tam dźwigam? I po co? O ciężarach, oczekiwaniach, przekonaniach i wszystkim, co tak trudno puścić – warsztaty dla kobiet – prowadzenie J. Drózdź-Stoszek (zapisy tel. 536 050 906)

●10.05, g. 17:00 Damska torebka – co ja tam dźwigam? I po co? O ciężarach, oczekiwaniach, przekonaniach i wszystkim, co tak trudno puścić – warsztaty dla kobiet – prowadzenie J. Drózdź-Stoszek (zapisy tel. 536 050 906)



20-lecie Cieszyńskiego Uniwersytetu III Wieku 2004 - 2024

Martyna Uchman
w programie:
Fryderyk Chopin
Sonata h-moll op. 58

Zapraszamy wszystkich seniorów ziemi cieszyńskiej na koncert piątek, 10 maja 2024 r. godz. 16:00

sala widowiskowa,
Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy”
Cieszyn, Rynek 12
WSTĘP WOLNY

atranał Honorowy:



Cieszyn

UNIWERSYTET ŚLĄSKI
WYSTAWA Sztuki i Nauki w Cieszynie



Bank Społeczności w Cieszynie
Dzień 2024

Patronat medialny:



GMINNA RADA DZ. POŻ. PUBL.

tel. 33 4794 346, grdpp@um.cieszyn.pl

Kolejne posiedzenie Gminnej Rady Działalności Pożytku Publicznego odbędzie się **16.05 o godz. 13:00** w Urzędzie Miejskim w Cieszynie (sala 126)

CIESZYŃSKA RADA SENIORÓW

tel. 33 4794 312, radaseniow@um.cieszyn.pl

Kolejne posiedzenie Cieszyńskiej Rady Seniorów odbędzie się **08.05 o godz. 10:00** w sali nr 205 Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

UNIwersytet TRZECIEGO WIEKU

www.utwcieszyn.us.edu.pl, tel. 536 257 624

ZAPRASZAMY WSZYSTKICH CHĘTNYCH SENIORÓW, NIE TYLKO CZŁONKÓW UTW!

- **7.05, g. 10:00** Film z cyklu "Wielka sztuka na ekranie" RAFAEL - młody geniusz (Kino "Piast")
- **9.05, g. 16:00** VI Konferencja "JAK MĄDRZE DBAĆ O ZDROWIE W WIEKU DOJRZAŁYM" (sala konferencyjna UŚ)
- **10.05, g. 16:00** Koncert Martyny Uchman (sala widowiskowa Cieszyńskiego Ośrodka Kultury "Dom Narodowy")
- **13.05, g. 17:00** Prelekcja Dariusza Belowskiego na temat "Tydzień powyżej 5 000 m n.p.m. (sala OCKiR "Banotówka")
- **14.05, g. 10:00** Film fabularny "Opadające liście" prod. fińskiej z 2023 roku (Kino "Piast")
- **14.05, g. 16:00** Prelekcja dr Tadeusza Kania "Chicago, Nowy York - wspomnienia reemigrantów" (Muzeum 4. Pułku Strzelców Podhalańskich)
- **Dyżury biura UTW** w środy w godz. 10:00 - 12:00 w budynku Campusu Cieszyn G1.15 tel. 33 85 46 333

INNE

- **01-05.05** 26. Przegląd Filmowy „Kino na Granicy”
- **01-05.05** Majówka z Restauracją Wiedeńską (Restauracja Wiedeńska, ul. Głęboka 21)
- **01-06.05** „Havel i Polska” – wystawa plenerowa towarzysząca 26. Przeglądowi „Kino na Granicy” (Rynek)
- **01.05** Dzień Europy w Cieszynie: Piknik Europejski na Wzgórzu Zamkowym i koncerty na Ryнку (od 17:30) – Scena pod Regałem, Vypsana fixa, KARAS/ROGUCCI
- **01.05, g. 19.00** Zapiski – wernisaż dyplomu z grafiki i nie tylko, Wiktorii H. Kaczmarek (Herbaciarnia Laja)
- **02.05, g. 17:00** Wystawa fotografii Andrzeja Mikulskiego PROJEKT W. (Restauracja EkoTradycja, ul. Bobrecka 15)
- **02.05, g. 20:00** Karaoke z Powerem (Club Starówka)
- **03.05, g. 19:00** OnAir z Arturem (Neoretro, ul. Głęboka 29)
- **06.05, g. 18:00** Chat caji – multilanguage – wieczór językowy (Herbaciarnia Laja)
- **07.05, g. 18:30** – Kąpiel w Dźwiękach w nów – Kamila Domin (Herbaciarnia Laja)
- **08.05, g. 17:00** Otwarte konwersacje z Amerykaninem (Music Up, ul. Sejmowa 2)
- **09.05, g. 20:00** Karaoke z Powerem (Club Starówka)
- **10-12.05** Festiwal Czekolady i Słodkości w Cieszynie i Festiwal Smaki Świata (Rynek)
- **10.05, g. 17:00** Tokio Uber Blues. Samotność kuriera – pokaz filmu (Świetlica Krytyki Politycznej w Cieszynie)
- **10.05, g. 19:00** OnAir z Arturem (Neoretro)
- **10.05, g. 19:00** Taneczne rozpoczęcie weekendu – wieczór przebojów lat 80' i 90' (Restauracja Wiedeńska, ul. Głęboka 21)
- **10.05, g. 19:00** Szkoła Rocka Music Up (Music Up, ul. Sejmowa 2)
- **11.05, g. 11:30-13:30** Warsztaty artystyczne dla młodzieży i dorosłych „Malowanie, które łączy” – stwórz obraz inspirowany twórczością Van Gogha (Świetlica Krytyki

Politycznej w Cieszynie, zapisy: tel. 609 744 315)

- **11.05, g. 19:00** Gorączka sobotniej nocy – wieczór przebojów (Restauracja Wiedeńska, ul. Głęboka 21)
- **11.05, g. 19:00** Jam Session (Music Up, ul. Sejmowa 2)
- **12.05, g. 10:30-13:00** Poranek z muzyką wiedeńską (Restauracja Wiedeńska, ul. Głęboka 21)
- **12.05, g. 17:00** Debata z autorami książek nominowanych do finału nagrody im. Marcina Króla 2024 (Świetlica Krytyki Politycznej w Cieszynie)
- **13.05, g. 18:00** Chat caji – multilanguage – wieczór językowy (Herbaciarnia Laja)
- **14.05, g. 18:00** Spektakl „Mama zawsze wraca” (Świetlica Krytyki Politycznej w Cieszynie)
- **15.05, g. 17:00** Otwarte konwersacje z Amerykaninem (Music Up, ul. Sejmowa 2)
- **16.05, g. 20:00** Karaoke z Powerem (Club Starówka)
- **do 31.05** Dominik Dubiel – fotografia (Foto Galeria Piotr Broda, ul. Głęboka 52)
- **STOWARZYSZENIE "POMOCNA DŁOŃ BLISKO CIEBIE"** zaprasza do swej siedziby przy ul. Górny Rynek 12 w Cieszynie na spotkania z cyklu "Bądźmy bliżej...":
 - wtorki, godz. 16:00 Spotkania międzypokoleniowe,
 - środy, godz. 16:00 Spotkania integracyjne dla młodzieży z Polski i Ukrainy.Kontakt: tel. 798 345 902
- **MUZEUM 4 PUŁKU STRZELCÓW PODHALAŃSKICH**, ul. Frysztacka 2, zwiedzanie po wcześniejszym kontakcie. Krzysztof Neścior, tel. 604 833 667
- **PRZYKOPA 25 – MUZEUM MAGICZNEGO REALIZMU W CIESZYNI**, ul. Przykopa 25
- **IZBA CIESZYŃSKICH MISTRZÓW**, warsztat Jerzego Wałgi, ul. Stary Targ 2, tel. 603 219 533



Więcej imprez zawsze na
WWW.CIESZYN.PL



Cieszyn
Głęboka 52



Oznaczony medalem Gloria Artis.



Muzealnik, fotografik,

FOTOGALERIA

były prezes CTF

Zaproszenie na spotkanie

“Ku pamięci Dominika”

14 maja [wtorek] o godz. 18⁰⁰.

fotografia z zasobów



MUZEUM ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO

wystawa Dominik Dubiel 6 - 31 maja 2024 r.

Zaproszenie

WAŻNE INSTYTUCJE / WIADOMOŚCI

◆ Urząd Miejski w Cieszynie

Rynek 1; ul. Kochanowskiego 14
tel. 33 4794 200, www.cieszyn.pl

◆ Cieszyńskie Centrum Informacji

Rynek 1, tel. 33 479 42 48,
mci@um.cieszyn.pl, api@olza.pl,

◆ Miejskie Centrum Zarządzania Kryzysowego

ul. Kochanowskiego 14, tel. 33 47 94 367-70,
tel. alarmowy: 33 47 94 366, gcr@um.cieszyn.pl.
Po godzinach pracy dyżur pełni Straż Miejska.

◆ Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej

ul. Skrajna 5, tel. 33 479 49 00,
www.mops.cieszyn.pl

◆ Punkt konsultacyjno-informacyjny dla osób nadużywających środków psychoaktywnych oraz ich rodzin

ul. Skrajna 5, pok. 4, tel. 33 479 49 31

◆ Zespół Interdyscyplinarny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie i Punkt Konsultacyjno-Informacyjny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie

ul. Skrajna 5, pok. 5, tel. 33 479 49 18,
33 479 49 19

◆ Powiatowy Ośrodek wsparcia dla osób dotkniętych przemocą w rodzinie

ul. Mała Łąka 17a, całodobowy telefon:
33 851 29 29

◆ Hospicjum im. Łukasza Ewangelisty

ul. Wąska 2, dyżury: każdy wt., 15:30-16:30
tel. 33 851 45 14; 797 353 207
www.hospicjumcieszyn.pl

◆ Klub Abstynenta „Familia”

ul. Błogocka 30a, tel. trzeźwości: 33 852 40 00
pon., czw., pt. 16:00–20:00 i wt., śr. 11:00–15:00

◆ Grupa Anonimowych Alkoholików

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 53 54
Grupa "DROMADER" – spotkania w każdą niedzielę o godz. 17:00. Grupa "NOWA PERSPEKTYWA" – spotkania w każdą środę o godz. 19:00

◆ Grupa Anonimowych Narkomanów

ul. Księdza Janusza 3
Grupa "Dobra zmiana" – spotkania w każdą niedzielę o godz. 19:15.

◆ Punkt ds. narkomanii

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55

◆ Centrum Profilaktyki Edukacji i Terapii „Kontakt”

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55,
www.bycrazem.com

◆ Miejski Zarząd Dróg

ul. Liburnia 4, tel. 33 858 28 90,
www.mzd.cieszyn.pl

◆ Pogotowia

Energetyczne: tel. 991, Gazowe: tel. 992,
Ciepłownicze: tel. 993, Wodociągowe: tel. 994,
Ratunkowe: tel. 999, Policja: tel. 997,
Straż Pożarna: tel. 998,
Europejski Numer Alarmowy: tel. 112

◆ Starostwo Powiatowe

ul. Bobrecka 29, Szeroka 13,
tel. 33 477 71 44, www.powiat.cieszyn.pl

◆ Straż Miejska

ul. Limanowskiego 7
tel. 986, 33 857 94 00

◆ Szpital Śląski

ul. Bielska 4, tel. 33 852 05 11, www.szpitalslaski.pl

◆ Zakład Budynków Miejskich Sp. z o.o.

ul. Liburnia 2a, tel. 33 852 25 60, zbm.cieszyn.pl

◆ Zakład Gospodarki Komunalnej Sp. z o.o.

ul. Słowicza 59, tel. 33 479 41 00, zgk.cieszyn.pl

◆ Dyżury aptek

Apteka PRIMA, ul. Bobrecka 27 tel. 33 858 27 65

POLUB CIESZYN NA FACEBOOKU

◆ Oficjalny profil Urzędu Miejskiego, informacje urzędowe: www.facebook.com/UMCieszyn.

◆ Oficjalny profil miasta, zapowiedzi imprez kulturalnych i sportowych: www.facebook.com/CieszynRobiWzrazenie.



Bezpłatny Informator Urzędu Miejskiego w Cieszynie, ISSN: 1234-1746. Nakład: 4500 szt.

Wydawca: Urząd Miejski w Cieszynie
Rynek 1, 43-400 Cieszyn, tel. 33 479 42 00,
e-mail: wr@um.cieszyn.pl, www.cieszyn.pl

Zespół redakcyjny: Anna Żertka-Bednarek,
Łukasz Kazimierowicz, Beata Neumann,
Barbara Stelmach-Kubaszczyk

Redaktor naczelna: Anna Żertka-Bednarek
Projekt layoutu: MALOF design Agnieszka Krasicka

Druk: KOLUMB Krzysztof Jański, ul. Kaliny 7,
41-506 Chorzów

Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania oraz opracowania redakcyjnego tekstów zaakceptowanych do druku.

ADOPTUJ PRZYJACIELA!

"Nasi idealni towarzysze zawsze mają cztery łapy" – to prawda! Opisy i zdjęcia: Fundacja "Lepszy Świat".



KOLA to wesoła, energiczna, przyjazna suczka, w wieku około półtora roku. Do schroniska trafiła w marcu, a od dwóch tygodni mieszka w naszym Przytulisku wraz ze starszą koleżanką Enią. Kola jest zdrowa, zaszczepiona, zaczipowanama, jest nieduża, w kłębie ma około 40 cm. Zapraszamy na spacer zapoznać się z Kolą! Fundacja "Lepszy Świat" tel. 782 717 771 i 669 223 033 (lub SMS, jeżeli nie odbieramy).



MASZA to starsza nieśmiała dama. Jest bardzo łagodna, świetnie dogaduje się z innymi psami. Na smyczy jak trzeba to pójdzie, ale zdecydowanie bardziej woli biegać luzem. Nie jest psem, który uwielbia pieścizoty. Suczka potrzebuje spokoju i swojego małego kącika. Przeszła przez piekła zwane Radysy, co było wcześniej, tego nie wiemy, ale człowiek musiał ją bardzo skrzywdzić, dlatego podchodzi do niego z rezerwą. Masza ma około 12 lat. Aby poznać suczkę, prosimy o kontakt z Fundacją "Lepszy Świat" tel. 782 717 771 i 669 223 033 (lub SMS, jeżeli nie odbieramy).

Park św. Trójcy

W trakcie trwającej właśnie rewitalizacji parku przy kościele św. Trójcy warto przypomnieć dzieje tego ważnego, aczkolwiek nieco zapomnianego miejsca w Cieszynie.

Park przy kościele św. Trójcy jest reliktem cmentarza założonego w trakcie wielkiej epidemii dżumy w 1585 r., a funkcjonującego do 1891 r., czyli do momentu uruchomienia cmentarza komunalnego przy obecnej ul. Katowickiej. Teren ten ofiarowała miastu księżna Sydonia Katarzyna z powodu ogromnej liczby ofiar epidemii, których nie można było już grzebać na cmentarzu parafialnym przy kościele św. Marii Magdaleny, mieszczącym się do 1789 r. na obecnym Placu Teatralnym. Kościół św. Trójcy powstał w drugiej kolejności. Początkowo była to drewniana kaplica, kościół murowany wzniesiono w 1594 r. W ciągu ponad trzystu lat użytkowania cmentarza pochowano na jego terenie ofiary kolejnych epidemii, zmarłych parafian wyznania ewangelickiego i katolickiego, przedstawicielei rodów szlacheckich oraz duchownych. Na jego terenie wyznaczono również kwatery dla zmarłych braci bonifratrów oraz siostr elżbietanek. Trudno stwierdzić, ile osób łącznie tu spoczęło, zapewne były to tysiące mieszkańców Cieszyna i jego najbliższej okolicy. Ofiary epidemii chowane były w masowych grobach ziemnych, inni zmarli posiadali pojedyncze groby lub grobowce murowane z cegły, oznaczone na powierzchni metalowymi lub kamiennymi krzyżami z nazwiskiem, figuralnymi nagrobkami lub epitafiami. W 1906 r. rada miejska podjęła uchwałę o zamianie cmentarza w park rekreacyjny. Zalecono wówczas rodzinom utrzymującym grobowce, aby przenieśli szczątki na inne nekropolie, umożliwiono również przeniesienie lub wmurowanie w mur cmentarny tablic pamiątkowych. Dzisiaj, po wielu inwestycjach prowadzonych na terenie parku, wiemy, że niewielka ilość grobowców murowanych zachowała się, a luźne kości ludzkie znajdujące są szczególnie w dolnej partii dawnego cmentarza, przy Czarnym Chodniku. Cmentarz nie został zatem całkowicie ekshumowany. Do najciekawszych pamiątek grobowych należą trzy epitafia, wkomponowane w zewnętrzne ściany kościoła. Jednym z nich jest epitafium Ga-



Epitafium G. Gerloffa. Stan pierwotny i obecny, fot. MŚC

Park przy kościele św. Trójcy jest reliktem cmentarza założonego w trakcie wielkiej epidemii dżumy w 1585 r.

briela Gerloffa, ostatniego cieszyńskiego mincerza. G. Gerloff pochodził z Saksonii. Rozpoczął swoją działalność w służbie księżnej Elżbiety Lukrecji w 1649 r. i prowadził ją do 1655 r., czyli jeszcze przez dwa lata po jej śmierci. Mennica biła wtedy przede wszystkim monety drobne, greszle i halerze, oznaczone symbolami orła cieszyńskiego i literą „T”. Największymi i najcenniejszymi monetami, jakie wybił Gerloff, były złote dukaty z podobizną księżnej Elżbiety Lukrecji z 1650 r. Po śmierci księżnej, kiedy panowanie nad księstwem przejęli Habsburgowie, mincerz pozostał w służbie, ale monety wychodzące spod jego ręki posiadały już wizerunki dwugłowego orła austriackiego. Gerloff zmarł 13 czerwca 1655 r. i pochowany został na cmentarzu przy kościele św. Trójcy. Jego epitafium zdobi herb, przedstawiający rękę z sokotem i kotwicę. Niestety podzieliło ono los i innych epitafiów... Otóż inskrypcja, upamiętniająca zmarłego, została zniszczona – skuta w 1948 r. zgodnie z poleceniem, wydanym przez cieszyńskie starostwo, które nakazywało zniszczyć wszystkie niemieckie napisy w mieście, także te widocz-

ne na nagrobkach. Wykonano to na tyle skrupulatnie, że usunięto również napisy w j. czeskim i łacinie. Szczęśliwie zachowały się archiwalne zdjęcia tego epitafium oraz kilku innych, dzięki czemu możemy poznać ich stan pierwotny. W sąsiedztwie kościoła pochowany został również wielce zasłużony dla Cieszyna, zmarły w 1814 r. ks. Leopold Jan Szersznik, eksjezuita, prefekt gimnazjum, kolekcjoner, bibliofil, działacz społeczny i kulturalny. Spoczął według dawnych przekazów pod wielką lipą z lewej strony wejścia na cmentarz. Drzewo to zostało ścięte w 1893 r., a miejsce pochówku ks. Szersznika zapomniano. Być może w trakcie likwidacji cmentarza na początku XX w. również i jego grób został przeniesiony. Próbie znalezienia grobu L. J. Szersznika muzealnicy cieszyńscy podjęli w 2004 r. i pod kierunkiem archeologa Wiesława Kusia otwarli dwa grobowce, znajdujące się w sąsiedztwie metalowego krzyża w zachodniej części parku, gdzie według przekazu ustnego miał znajdować się jego pochówek. Oba grobowce okazały się być wyszabrowane i zniszczone, wydobyto z nich zaledwie kilka kości.

Mając na uwadze wartość historyczną trzech zachowanych epitafiów, należałoby poddać je konserwacji oraz w miarę możliwości odtworzyć ich pierwotną treść. To ostatnie imienne świadectwa osób pochowanych na tym cmentarzu. ♦

ZOFIA JAGOSZ-ZARZYCKA
MUZEUM ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO